سُورَةُ المَائِدَة سورەتی المَائِدَة

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە) ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوٓاْ برواتان هێناوە أَوۡفُواْ و وەفاتان هەبێت و پابەندی تەواو بن بِٱلۡعُقُودِ بە بەڵێننامەکان

أُحِلَّتۡ حەڵاڵکراوە و ڕەواکراوە لَكُم بۆتان بَهِيمَةُ ئاژەڵ لە ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و ماڵات و وشتر و چێڵ إِلَّا جگەلە

مَا يُتۡلَىٰ ئەوەی دەخوێندرێتەوە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان غَيۡرَ - مُحِلِّي حەڵال کروا (-نیە) ٱلصَّيۡدِ ڕاوکردن وَأَنتُمۡ کاتێ کە ئێوە

حُرُمٌ ئیحرامتان بەستبێ (بۆ حەج و عومرە) إِنَّ بەڕاستی ٱللَّهَ خودا يَحۡكُمُ حوکم و فەرمانڕەوایی دەکا بە مَا يُرِيدُ ئەوەی خۆی دەیەوێت

(١) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ برواتان هێناوە لَا تُحِلُّواْ حەڵاڵ و ڕەوا مەکەن و مەشکێنن حورمەت و پیرۆزی

شَعَٰٓئِرَ دروشمەکانی ٱللَّهِ خودا وَلَا ٱلشَّهۡرَ و نە مانگی ٱلۡحَرَامَ پیرۆز (یش) وَلَا ٱلۡهَدۡيَ و نە ئاژەڵی قوربان (یش)

وَلَا ٱلۡقَلَٰٓئِدَ و ئەو ئاژەڵانەی کە ڕەشمە کراون (ئەهێندرێت بۆ کەعبەی پیرۆز ڕێگری لێ مەکەن)

وَلَآ ءَآمِّينَ و (مەشکێنن حورمەتی) نە ئەوکەسانەی ڕوویان کردۆتە ٱلۡبَيۡتَ ئەوماڵەی ٱلۡحَرَامَ قەدەغەکراوە و پیرۆزە (کەعبە)

يَبۡتَغُونَ دەخوازن فَضۡلًا زێدە چاکەیێک مِّن لە رَّبِّهِمۡ پەروەردگاریان وَرِضۡوَٰنًاۚ و ڕەزامەندیێک (لەوی) وَإِذَا وئەگەر

حَلَلۡتُمۡ ئیحرامتان شکاند فَٱصۡطَادُواْ ئەوە ڕاوبکەن وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ و با وتاوانبارتان نەکات شَنَـَٔانُ رق قَوۡمٍ قەومێک أَن بەهۆی ئەوەی کە

صَدُّوكُمۡ ڕێیان لێگرتن عَنِ لە (چوونی) ٱلۡمَسۡجِدِ مزگەوتی ٱلۡحَرَامِ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز) أَن (وابکەن) کە

تَعۡتَدُواْ ستەم و دەستدرێژی بکەن وَتَعَاوَنُواْ و هاوکاری یەکتربن عَلَى لەسەر ٱلۡبِرِّ چاکە وَٱلتَّقۡوَىٰ و خوداترسی و پارێزکاری

وَلَا تَعَاوَنُواْ و هاوکار مەبن عَلَى لەسەر ٱلۡإِثۡمِ تاوان وَٱلۡعُدۡوَٰنِ و دوژمنکاری و دەستدرێژی وَٱتَّقُواْ و بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا شَدِيدُ زۆر توندە ٱلۡعِقَابِ سزای (٢) حُرِّمَتۡ قەدەغەکراوە و حرامکراوە عَلَيۡكُمُ لەسەرتان

ٱلۡمَيۡتَةُ مردار بوو وَٱلدَّمُ و خوێن وَلَحۡمُ و گۆشتی ٱلۡخِنزِيرِ بەراز وَمَآ و ئەوەی أُهِلَّ کرابێتە قوربانی لِغَيۡرِ بۆ غەیری ٱللَّهِ خودا

بِهِۦ پێی وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ و خنکاو و خنکێنراو وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ و ئەوئاژەڵەی بە لێدان مردوە وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ و ئەو ئاژەڵەی بەکەوتنەخوارەوە مروە

وَٱلنَّطِيحَةُ و بەشەرەقۆچ مردوە وَمَآ و ئەوەی أَكَلَ - ٱلسَّبُعُ درندە (-خواردویەتی) إِلَّا مەگەر

مَا ذَكَّيۡتُمۡ چەقۆ بەسەریان ڕابگات (ئەوەی سەریان ببڕن پێش مردن) وَمَا و (حەرامکراوە) ئەوەی ذُبِحَ سەربڕابێت عَلَى لەسەر

ٱلنُّصُبِ پەیکەری بتەکان وَأَن و ئەوەی کە تَسۡتَقۡسِمُواْ دابەشی بکەن بِٱلۡأَزۡلَٰمِۚ بە تیروپشک ذَٰلِكُمۡ ئائەوە

فِسۡقٌ دەچوونێکە لە سنورەکانی دین ٱلۡيَوۡمَ ئیمرۆ يَئِسَ بێئومێد بوون ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون مِن لە

دِينِكُمۡ دینەکەتان فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ جا لێیان مەترسن وَٱخۡشَوۡنِۚ و لە من بترسن ٱلۡيَوۡمَ ئیمرۆ أَكۡمَلۡتُ تەواو و تەواو و ئەوپەری ڕێکم کرد

لَكُمۡ بۆتان دِينَكُمۡ دینەکەتان وَأَتۡمَمۡتُ و تەواوم کرد عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان نِعۡمَتِي ناز و نیعمەتی خۆم وَرَضِيتُ و ڕازی بووم لَكُمُ بۆتان

ٱلۡإِسۡلَٰمَ ئیسلام دِينٗاۚ ئاین و یاسا (بێت) فَمَنِ جا هەرکەسێ ٱضۡطُرَّ ناچاربوو فِي لە مَخۡمَصَةٍ برسێتیەک غَيۡرَ -

مُتَجَانِفٖ مەیلی بەمەبەستی (-نەبێ) لِّإِثۡمٖ بۆ تاوان و گوناهێک فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی ٱللَّهَ خودا غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی

رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەییە (٣) يَسۡـَٔلُونَكَ پرسیارت لێدەکە مَاذَآ چی أُحِلَّ حەڵاڵکراوە لَهُمۡۖ بۆیان قُلۡ بڵێ

أُحِلَّ حەڵاڵکراوە لَكُمُ بۆتان ٱلطَّيِّبَٰتُ خۆش و پاکەکان وَمَا و ئەوەی عَلَّمۡتُم فێرتانکردوون مِّنَ لە

ٱلۡجَوَارِحِ ئەوگیانلەبەرانەی کە بریدارکەرن و ڕاویان پێدەکەن (وەک سەگ و تاژی و باز ...) مُكَلِّبِينَ وەک سەگگراون تُعَلِّمُونَهُنَّ فێریاندەکەن

مِمَّا لەوەی عَلَّمَكُمُ فێری ئێوەی کردوە ٱللَّهُۖ خودا فَكُلُواْ جا بخۆن مِمَّآ لەوەی أَمۡسَكۡنَ گرتویانە عَلَيۡكُمۡ بۆتان وَٱذۡكُرُواْ و یادبکەنەوە

ٱسۡمَ ناوی ٱللَّهِ خودا عَلَيۡهِۖ لەسەری وَٱتَّقُواْ بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَۚ خودا إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا سَرِيعُ -

ٱلۡحِسَابِ لێپێچینەوە و حیسابی (-خێرایە) (٤) ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ أُحِلَّ حەڵاڵکرا لَكُمُ بۆتان ٱلطَّيِّبَٰتُ خۆش و پاکەکان وَطَعَامُ و خۆراکی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُواْ پێیاندراوە ٱلۡكِتَٰبَ کیتابە ئاسمانیەکان حِلّٞ حەڵاڵە لَّكُمۡ بۆتان وَطَعَامُكُمۡ و خۆراکی ئێوە حِلّٞ حەڵاڵە

لَّهُمۡ بۆیان وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ و ئافرەتی پارێزراوی (داوێن پاک) مِنَ لە ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ بڕواداراني (مێ) وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ و ئافرەتی پارێزراوی (داوێن پاک)

مِنَ لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُواْ پێیاندراوە ٱلۡكِتَٰبَ کیتابە (ە ئاسمانییەکان) مِن لە قَبۡلِكُمۡ پێش ئێوە إِذَآ ئەگەر

ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ ئێوە پێتان دان أُجُورَهُنَّ هەقی مارەی خۆیان مُحۡصِنِينَ بەمەبەستی داوێنپاکی و پارێزراوی غَيۡرَ نەک

مُسَٰفِحِينَ بە مەبەستی داوێنپیسی وَلَا مُتَّخِذِيٓ و نەک بۆ هەڵگرتن و کردنە أَخۡدَانٖ دۆستداری ژنان (girl friend) وَمَن و هەرکەسێ

يَكۡفُرۡ ئینکار بکات و کوفربکات بِٱلۡإِيمَٰنِ بە ئیمان و فەرمانەکانی ئیسلام فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی حَبِطَ بۆش و بەتاڵ دەبێتەوە

عَمَلُهُۥ کاروکردەوەکانی وَهُوَ و ئەو فِي لە ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی مِنَ لە ٱلۡخَٰسِرِينَ خەسارەتمەند و دۆڕاوەکان ە (٥) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە إِذَا ئەگەر قُمۡتُمۡ هەڵسان إِلَى بۆ ٱلصَّلَوٰةِ نوێژکردن فَٱغۡسِلُواْ ئەوە بشۆن

وُجُوهَكُمۡ دەم و چاوەکانتان وَأَيۡدِيَكُمۡ و دەستەکانتان إِلَى هەتا ٱلۡمَرَافِقِ ئەنیشکان وَٱمۡسَحُواْ و بسڕنەوە بِرُءُوسِكُمۡ بە سەرتان

وَأَرۡجُلَكُمۡ و (بشۆن) قاچەکانتان إِلَى هەتا ٱلۡكَعۡبَيۡنِ گۆزینگان وَإِن و ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە-

جُنُبٗا جەنابەتان لە سەر بوو لەشگران (-بوون) فَٱطَّهَّرُواْ ئەوە خۆتان پاکبکەنەوە (بە خۆشوشتن) وَإِن و ئەگەر كُنتُم ئێوە-

مَّرۡضَىٰٓ نەخۆش (-بوون) أَوۡ یان عَلَىٰ لەسەر سَفَرٍ سەفەر (بوون) أَوۡ یان جَآءَ - أَحَدٞ یەکێک مِّنكُم لە ئێوە (-هات) مِّنَ بۆ

ٱلۡغَآئِطِ (پیسایی کردن) أَوۡ یان لَٰمَسۡتُمُ خۆتان نوساند و (جوت بوون) لەگەڵ ٱلنِّسَآءَ ژنان فَلَمۡ تَجِدُواْ ئیتر دەستتان نەکەوت مَآءٗ ئاوێک

فَتَيَمَّمُواْ ئەوە تەیەممومم بکەن صَعِيدٗا بە خاکێکی طَيِّبٗا چاک و پاک فَٱمۡسَحُواْ جا بسڕنەوە بِوُجُوهِكُمۡ بە دەموچاوتان

وَأَيۡدِيكُم و دەستەکانتان مِّنۡهُ لێی مَا يُرِيدُ - ٱللَّهُ خودا (-نایەوێت) لِيَجۡعَلَ تا دابنێ عَلَيۡكُم لەسەرتان مِّنۡ (هیچ)

حَرَجٖ نارِەحەتی و ئیحراجیەک وَلَٰكِن بەلاَم يُرِيدُ دەیەوێت لِيُطَهِّرَكُمۡ تاکو پاکتان بکاتەوە وَلِيُتِمَّ و تەواو بکات

نِعۡمَتَهُۥ خێر و بێر و نیعمەتی خۆی عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (٦) وَٱذۡكُرُواْ و یادبکەنەوە

نِعۡمَةَ نازو نیعمەت ٱللَّهِ خودا عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان وَمِيثَٰقَهُ و بەڵێننامەکەی ٱلَّذِي ئەوەی وَاثَقَكُم بەڵێنتان دا بِهِۦٓ پێی إِذۡ کە

قُلۡتُمۡ گوتتان سَمِعۡنَا بیستمان وَأَطَعۡنَاۖ و گوێڕایەلیمان کرد وَٱتَّقُواْ و بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَۚ خودا إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

عَلِيمُۢ تەواو زانا بِذَاتِ بەوەی هەیە لەناو ٱلصُّدُورِ سینگ و دڵەکان (٧) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە

كُونُواْ - قَوَّٰمِينَ بەردەوام هەڵساوە (-بن) لِلَّهِ بۆ خودا شُهَدَآءَ ئامادەو شایەت (-بن) بِٱلۡقِسۡطِۖ بەدادپەروەری

وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ و با وتاوانبارتان نەکات شَنَـَٔانُ ڕق لێبوونی قَوۡمٍ قەومێک عَلَىٰٓ لەسەر ئەوەی أَلَّا تَعۡدِلُواْۚ کە دادپەروەری نەکەن

ٱعۡدِلُواْ دادپەروەر و عادل بن هُوَ ئەوە أَقۡرَبُ نزیکتر لِلتَّقۡوَىٰۖ لە خوداترسی و پارێزکاری وَٱتَّقُواْ و بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَۚ خودا

إِنَّ (دڵنیابن) ٱللَّهَ خودا خَبِيرُۢ تەواو شارەزای ورد و درشتە بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن (٨) وَعَدَ - ٱللَّهُ خودا (-بەڵێنی داوە) بە

ٱلَّذِينَ ئەو (کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَعَمِلُواْ و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان لَهُم بۆیان هەیە

مَّغۡفِرَةٞ لێخۆش بوونێک وَأَجۡرٌ و ئەجر و پاداشتێکی عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن (٩) وَٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکردوە و بێ بڕوابوون وَكَذَّبُواْ و بەدرۆیان داناوە بِـَٔايَٰتِنَآ ئایات و موعجیزاتەکانمان أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان أَصۡحَٰبُ هاوڕێ و ڕەفیقانی

ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ ن (١٠) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە ٱذۡكُرُواْ یادبکەنەوە نِعۡمَتَ ناز و نیعمەتی ٱللَّهِ خودا

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، لەسەرتان إِذۡ کاتێ کە هَمَّ - قَوۡمٌ قەومێک (هیمەتیانکرد و ویستیان) أَن کە يَبۡسُطُوٓاْ - إِلَيۡكُمۡ بۆ سەرتان

أَيۡدِيَهُمۡ دەستەکانیان (-درێژبکەن) فَكَفَّ جا گرتیەوە أَيۡدِيَهُمۡ دەستەکانیان عَنكُمۡۖ لێتان وَٱتَّقُواْ ئیتر بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَۚ خودا

وَعَلَى و هەر لەسەر ٱللَّهِ خودا فَلۡيَتَوَكَّلِ با پشت ببەستن و تەوەککول بکەن ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕوادارەکان (١١) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

أَخَذَ وەریگرت ٱللَّهُ خودا مِيثَٰقَ پەیماننامە و بەڵێن لە بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان)

وَبَعَثۡنَا و ڕەوانمانکرد مِنۡهُمُ لەوانیش ٱثۡنَيۡ - عَشَرَ -دوانزە نَقِيبٗاۖ نوێنەر و سەرپەرشتیارێک وَقَالَ و - ٱللَّهُ خودا (-گوتی)

إِنِّي دڵنیابن من مَعَكُمۡۖ لەگەڵ ئێوەم لَئِنۡ ئەگەر أَقَمۡتُمُ ڕێک و پێکتان کرد ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ وَءَاتَيۡتُمُ و هێناو بەخشیتان ٱلزَّكَوٰةَ زەکات

وَءَامَنتُم و بڕواتان هێناوە بە بِرُسُلِي بِپێغەمبەرنمان وَعَزَّرۡتُمُوهُمۡ و پشتتانگرتن و بەهێزتانکردن و ڕیزتانگرتن وَأَقۡرَضۡتُمُ و بەقەرد داتان بە

ٱللَّهَ خودا قَرۡضًا قەردێکی حَسَنٗا چاک و باش لَّأُكَفِّرَنَّ ئەوە بەدڵنیایی ئەسڕمەوە عَنكُمۡ لێتان سَيِّـَٔاتِكُمۡ خراپەکارەکانتان

وَلَأُدۡخِلَنَّكُمۡ و بەدڵنیایی دەتانخەمە ناو جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي دڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ ڕوبارەکان

فَمَن جا ئەوەی كَفَرَ کوفری کرد و بڕوای نەهێنا بَعۡدَ لەپاش ذَٰلِكَ ئەوە مِنكُمۡ لەنگۆ فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی ضَلَّ وێڵ بووە و بزربکردوە

سَوَآءَ - ٱلسَّبِيلِ ڕێگای (-ڕاست و دروست) (١٢) فَبِمَا جا بەهۆی نَقۡضِهِم شکاندنیان مِّيثَٰقَهُمۡ وادە و بەڵێن و پەیمانیان

لَعَنَّٰهُمۡ نەفرەتمان لێکردن وَجَعَلۡنَا و ئێمە- قُلُوبَهُمۡ دڵیان مان قَٰسِيَةٗۖ ڕەق (-کرد) يُحَرِّفُونَ ئەوان خوار و خێچ دەکەنەوە و دەگۆڕن

ٱلۡكَلِمَ وتە و گوفتار ەکان عَن لە مَّوَاضِعِهِۦ جێگاکانیان (دەستکاری دەکەن) وَنَسُواْ و ئەوان وازیانهێنا و لەیادیانکرد حَظّٗا بەشێک

مِّمَّا لەوەی ذُكِّرُواْ یادخرانەوە و ئامۆژگاریکران بِهِۦۚ پێی وَلَا تَزَالُ و هێشتاکە بەردەوام تَطَّلِعُ چاوت دەکەوێتە عَلَىٰ سەر

خَآئِنَةٖ خیانەتکاری مِّنۡهُمۡ لەوان إِلَّا تەنها - قَلِيلٗا کەمێک مِّنۡهُمۡۖ لەوان (-وانین) فَٱعۡفُ جا خۆش بە عَنۡهُمۡ لێیان

وَٱصۡفَحۡۚ و چاوپۆشی بکە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا يُحِبُّ - ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکان (-ی خۆش دەوێت) (١٣) وَمِنَ و لە

ٱلَّذِينَ ئەوانەی قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّا بەڕاستی ئێمە نَصَٰرَىٰٓ پشتیوانانین و نەصرانین أَخَذۡنَا ئێمە وەرمانگرت مِيثَٰقَهُمۡ پەیمان و بەڵێنیان

فَنَسُواْ جا وازیانهێنا و لەبیریانکرد حَظّٗا بەشێک مِّمَّا لەوەی ذُكِّرُواْ یادخرانەوە و ئامۆژگاریکران بِهِۦ پێی فَأَغۡرَيۡنَا جا خستمانە

بَيۡنَهُمُ نێوانیان ٱلۡعَدَاوَةَ عەداوەت و دوژمنایەتی وَٱلۡبَغۡضَآءَ و ڕق و کینە إِلَىٰ هەتا يَوۡمِ ڕۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِۚ قیامەت و زیندووبوونەوە

وَسَوۡفَ و لەداهاتوو يُنَبِّئُهُمُ هەواڵی دروسیان پێدەدات ٱللَّهُ خودا بِمَا بەوەی كَانُواْ پێشان يَصۡنَعُونَ ئەوان دەیانكرد (١٤)
يَٰٓأَهۡلَ هۆ ئەی خاوەنی ٱلۡكِتَٰبِ كیتابە ئاسمانیەكان قَدۡ ئەوەتا جَآءَكُمۡ هات بۆ ئێوە رَسُولُنَا پێغەمبەرەكەمان يُبَيِّنُ ڕۆن و دیاردەكات
لَكُمۡ بۆتان كَثِيرٗا زۆرێک مِّمَّا لەوەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان تُخۡفُونَ دەتانشاردەوە مِنَ لە ٱلۡكِتَٰبِ كیتاب وَيَعۡفُواْ و دەبورێ عَن لە
كَثِيرٖۚ زۆر قَدۡ ئەوەتا جَآءَكُم بۆتان هات مِّنَ لە ٱللَّهِ خودا نُورٞ ڕۆناكی وَكِتَٰبٞ و كیتابێكی مُّبِينٞ دیار و ئاشكرا (١٥)
يَهۡدِي ڕێنموونی دەكات- بِهِ پێی ٱللَّهُ خودا مَنِ ئەو كەسەی ٱتَّبَعَ بكەوێتە دواى رِضۡوَٰنَهُۥ ڕەزامەندی ئەو سُبُلَ (-بۆ ڕێگاكانی)
ٱلسَّلَٰمِ ئاشتی و ئاسایش و هێمنی وَيُخۡرِجُهُم و دەریان دەكات مِّنَ لە ٱلظُّلُمَٰتِ تاریكیەكان إِلَى بۆ ٱلنُّورِ ڕووناكی
بِإِذۡنِهِۦ بە ئیزن و ڕێپێدانی ئەو وَيَهۡدِيهِمۡ و ڕێنمونیان دەكات إِلَىٰ بۆ صِرَٰطٖ شاڕێگاییێكی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان (١٦) لَّقَدۡ بەڕاستی
كَفَرَ كوفریانكرد ٱلَّذِينَ ئەوكەسانەی قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا هُوَ هەرخۆی ٱلۡمَسِيحُ مەسیحی ٱبۡنُ كوڕی مَرۡيَمَۚ مەریەمە
قُلۡ بڵێ فَمَن جا كێ يَمۡلِكُ بەدەستیەتی مِنَ لە ڕاست ٱللَّهِ خودا شَيۡـًٔا (هیچ) شتێ إِنۡ ئەگەر أَرَادَ (خودا) بیەوێت أَن كە
يُهۡلِكَ لەناو ببات ٱلۡمَسِيحَ مەسیحی ٱبۡنَ كوڕی مَرۡيَمَ مەریەم وَأُمَّهُۥ و دایكی وَمَن و هەرکێ هەیە فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی
جَمِيعٗاۗ هەر هەمووی ی وَلِلَّهِ هی خودایە هەموو مُلۡكُ خاوەنداری و پادشایەتی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی
وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَاۚ لەنێوانیانە يَخۡلُقُ دروست دەكات مَا يَشَآءُۚ هەرچی بیەوێت وَٱللَّهُ و خودا عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو
شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٞ تەواو توانادارە (١٧) وَقَالَتِ و - ٱلۡيَهُودُ جولەكە وَٱلنَّصَٰرَىٰ و دیانەكان (-گوتیان) نَحۡنُ ئێمە
أَبۡنَٰٓؤُاْ ڕۆڵە و نەوەی ٱللَّهِ خودا وَأَحِبَّٰٓؤُهُۥۚ و خۆشەویستانی ئەوین قُلۡ بڵێ فَلِمَ ئەدی بۆ يُعَذِّبُكُم عەزاب و سزاتان دەدات
بِذُنُوبِكُمۖ بە تاوان و گوناحەكانتان بَلۡ بەڵكو أَنتُم ئێوە بَشَرٞ بەشەر و مرۆڤێک ن مِّمَّنۡ لەوەی خَلَقَۚ (خودا) دروستیكردوە
يَغۡفِرُ ئەبەخشی و دەبووریٚ لِمَن لە ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيُعَذِّبُ و عەزاب و ئەشكەنجە دەدات مَن ئەوەی يَشَآءُۚ ئەو بیەوێت

وَلِلَّهِ و هەر هی خودایە مُلْكُ خاوەنداری و پادشایەتی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلْأَرْضِ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيْنَهُمَا لەنێوانیاندایە

وَإِلَيْهِ و هەر بۆلای ئەوە ٱلْمَصِيرُ هەموو چارەنووس و سەرئەنجامێک (١٨) يَٰٓأَهْلَ هۆ ئەی خاوەنی ٱلْكِتَٰبِ کیتابە ئاسمانیەکان

قَدْ ئەوەتا جَآءَكُمْ هات بۆ ئێوە رَسُولُنَا پێغەمبەرەکەمان يُبَيِّنُ ڕۆن دەکاتەوە و دیاردەکات لَكُمْ بۆتان عَلَىٰ بەدوای فَتْرَةٍ پچڕانێک

مِّنَ لە ٱلرُّسُلِ پێغەمبەران أَن نەکا تَقُولُوا بڵێن مَا جَآءَنَا نەهاتەلامان مِنۢ (هیچ) بَشِيرٍ مزگێنی بەخشێک

وَلَا نَذِيرٍ و نە وریاکەر و ترسێنەرێکیش فَقَدْ ئەوەتا بەدڵنیایی جَآءَكُم بۆتان هات بَشِيرٌ مزگێنی بەخش وَنَذِيرٌ و ترسێنەرێک وَٱللَّهُ و خودا

عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێک قَدِيرٌ تەواو توانادارە (١٩) وَإِذْ و (باس بکە) کاتێ کە قَالَ - مُوسَىٰ مووسا (-گوتی)

لِقَوْمِهِۦ بە نەتەوەکەی يَٰقَوْمِ ئەی قەومی خۆم ٱذْكُرُوا یادبکەنەوە نِعْمَةَ نازو نیعمەتی ٱللَّهِ خودا عَلَيْكُمْ لەسەرتان إِذْ کە جَعَلَ داینا

فِيكُمْ لەنگۆ أَنۢبِيَآءَ پێغەمبەرانێک وَجَعَلَكُم وئێوەی کردە مُّلُوكًا پاشایانێک وَءَاتَىٰكُم و پێتانی بەخشی مَّا ئەوەی

لَمْ يُؤْتِ نەیبەخشێ بە أَحَدًا (هیچ) کەسێک مِّنَ لە ٱلْعَٰلَمِينَ جیهانیان (٢٠) يَٰقَوْمِ ئەی قەومی خۆم ٱدْخُلُوا بڕۆنە ناو

ٱلْأَرْضَ ئەو زەویە ٱلْمُقَدَّسَةَ پیرۆزە ٱلَّتِي ئەوەی كَتَبَ - ٱللَّهُ خودا لَكُمْ بۆتانی (-نووسیوە) وَلَا تَرْتَدُّوا و هەڵمەگەڕێنەوە

عَلَىٰٓ بەسەر أَدْبَارِكُمْ دواوە و پاشەڵتان فَتَنقَلِبُوا ئیتر وەردەگەڕێنەوە و دەبنە خَٰسِرِينَ خەسارەتمەند (٢١) قَالُوا گوتیان

يَٰمُوسَىٰٓ ئەی موسا إِنَّ بەڕاستی فِيهَا تیایدا یە قَوْمًا قەومێکی جَبَّارِينَ زۆربەهێزی زۆردار وَإِنَّا و دڵنیابە ئێمە

لَن نَّدْخُلَهَا هەرگیز ناچینە ئەوێ حَتَّىٰ هەتاکو يَخْرُجُوا دەردەچن مِنْهَا لەوێ فَإِن جا ئەگەر يَخْرُجُوا دەربچن مِنْهَا لەوێ

فَإِنَّا ئیتر ئێمە دَٰخِلُونَ دەچینە ئەوێ (٢٢) قَالَ - رَجُلَانِ دووپیاو (-گوتیان) مِنَ لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَخَافُونَ دەترسن أَنْعَمَ -

ٱللَّهُ خودا (-نیعمەتی باراندبوو) عَلَيْهِمَا لەسەریان ٱدْخُلُوا بڕۆنە عَلَيْهِمُ سەریان ٱلْبَابَ (لە) دەرگاکە فَإِذَا جاهەرکە

دَخَلْتُمُوهُ لێی چوونە ژوورەوە فَإِنَّكُمْ ئەوە دڵنیابن ئێوە غَٰلِبُونَ سەرکەوتوون وَعَلَى و هەرلەسەر ٱللَّهِ خودا

فَتَوَكَّلُوٓاْ تەوەككول بکەن و پشت ببەستن إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە- مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار (-بوون) (٢٣) قَالُواْ گوتیان يَٰمُوسَىٰٓ ئەی موسا

إِنَّا بەڕاستی ئێمە لَن نَّدۡخُلَهَآ (-نا) چینە ناوی أَبَدٗا هەرگیز مَّا ئەوەندەی دَامُواْ ئەوان ماوە بن فِيهَا تیایدا فَٱذۡهَبۡ دەبڕۆ

أَنتَ خۆت وَرَبُّكَ و پەروەردیگارت فَقَٰتِلَآ جا بجەنگن إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە هَٰهُنَا ئا لێرە قَٰعِدُونَ دانیشتووین (٢٤) قَالَ گوتی

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من إِنِّي بەڕاستی من لَآ - أَمۡلِكُ بەدەستم (-نیە) إِلَّا کەسێک جگەلە نَفۡسِي خۆم وَأَخِي و براکەم

فَٱفۡرُقۡ ئیتر جیابکەوە بَيۡنَنَا نێوان ئێمە وَبَيۡنَ و نێوان ٱلۡقَوۡمِ ئەو نەتەوە وگەلەی ٱلۡفَٰسِقِينَ فاسق و لادەرن لە حەق (٢٥)

قَالَ گوتی فَإِنَّهَا ئەوە بەدڵنیایی مُحَرَّمَةٌ قەدەغەکراوە عَلَيۡهِمۡۛ لەسەیان أَرۡبَعِينَ چل سَنَةٗۛ ساڵ يَتِيهُونَ بزر دەبن فِي لە

ٱلۡأَرۡضِۚ زەوی فَلَا تَأۡسَ جا خەم مەخۆ عَلَى بۆ ٱلۡقَوۡمِ ئەو نەتەوە وگەلەی ٱلۡفَٰسِقِينَ فاسیقن و لەڕێ دەرچوون (٢٦)

وَٱتۡلُ و بخوێنەوە عَلَيۡهِمۡ بەسەریان نَبَأَ گرنگە هەواڵی ٱبۡنَيۡ دوو کوڕەکەی ءَادَمَ ئادەم بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی إِذۡ کە

قَرَّبَا خێر و نزیککەرەوەیەکیان کرد قُرۡبَانٗا لە قوربانی و هاوشێوەی فَتُقُبِّلَ جا وەگیرا و قبوڵکرا مِنۡ لە أَحَدِهِمَا یەکێکیان

وَلَمۡ يُتَقَبَّلۡ و قبوڵ نەکرا مِنَ لە ٱلۡأٓخَرِ ئەوەی تر قَالَ گوتی لَأَقۡتُلَنَّكَۖ هەردەبی بتکوژم قَالَ گوتی إِنَّمَا لەڕاستیدا-

يَتَقَبَّلُ قبوڵ دەکات و وەردەگرێ ٱللَّهُ خودا (-تەنها) مِنَ لە ٱلۡمُتَّقِينَ خودا ترس و پارێزکارەکان (٢٧) لَئِنۢ بەدڵنیایی ئەگەر

بَسَطتَ درێژبکەیت إِلَيَّ بۆ من يَدَكَ دەستت لِتَقۡتُلَنِي تا بمکوژی مَآ - أَنَا۠ من بِبَاسِطٖ درێژکەر (-نیم) يَدِيَ دەستی خۆم

إِلَيۡكَ بۆلای تۆ لِأَقۡتُلَكَۖ تا بتکوژم إِنِّيٓ بەڕاستی من أَخَافُ ئەترسم لە ٱللَّهَ خودای رَبَّ پەروەردگاری ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٢٨)

إِنِّيٓ بەدڵنیایی من أُرِيدُ دەمەوێ أَن کە تَبُوٓأَ هەڵگری و بگەڕێیەوە بِإِثۡمِي بەتاوانی من وَإِثۡمِكَ و تاوانی خۆت فَتَكُونَ ئیتر- مِنۡ لە

أَصۡحَٰبِ هاوەڵان و خەڵکی ٱلنَّارِۚ ئاگر (-بیت) وَذَٰلِكَ و ئەوە یە جَزَٰٓؤُاْ سزای ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان (٢٩)

فَطَوَّعَتۡ جا لواندی و ڕازاندیە لَهُۥ بۆی نَفۡسُهُۥ نەفسی خۆی قَتۡلَ کوشتنی أَخِيهِ براکەی فَقَتَلَهُۥ ئەوەبوو کوشتی فَأَصۡبَحَ جا-

مِن لە ٱلۡخَٰسِرِينَ خەسارەتمەند و دۆڕاوەکان (-بوو) (٣٠) فَبَعَثَ ئینجا - ٱللَّهُ خودا غُرَابٗا قەلەڕەشێکی (-ڕەوانکرد)

يَبۡحَثُ دەگەڕا و هەڵیدەکۆڵی فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی لِيُرِيَهُۥ تانیشانی بدات كَيۡفَ چۆن يُوَٰرِي دابپۆشێ

سَوۡءَةَ عەیب و عاری (لاشەی) أَخِيهِ براکەی قَالَ گوتی يَٰوَيۡلَتَىٰٓ (ئەیهاوار) أَعَجَزۡتُ ئایا دەسەوەسان بووم أَنۡ کە أَكُونَ -

مِثۡلَ وەک هَٰذَا ئەو ٱلۡغُرَابِ قەلەڕەشە (-ببم) فَأُوَٰرِيَ جا بشارمەوە سَوۡءَةَ عەیب و عاری (لاشەی) أَخِي براکەم فَأَصۡبَحَ ئیتر-

مِنَ لە ٱلنَّٰدِمِينَ پەشیمانان (-بوو) (٣١) مِنۡ لە أَجۡلِ پێناو ذَٰلِكَ ئەوە كَتَبۡنَا نوسیمان (فەرزمانکرد) عَلَىٰ لەسەر

بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان) أَنَّهُۥ کەوا مَن هەرکەسێ قَتَلَ بکوژێ نَفۡسَۢا نەفسێک

بِغَيۡرِ بێ (بەرامبەری) نَفۡسٍ نەفس و کەسێک أَوۡ یان فَسَادٖ فەساد و خراپەکاری فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَكَأَنَّمَا ئەوە هەروەک ئەوەیە

قَتَلَ - ٱلنَّاسَ خەڵکی (-کوشتبێ) جَمِيعٗا هەمووی وَمَنۡ و ئەوەی أَحۡيَاهَا زیندووی کردەوە فَكَأَنَّمَآ ئەوە هەروەک ئەوەیە أَحۡيَا -

ٱلنَّاسَ خەڵکی (-زیندووی کردبێتەوە) جَمِيعٗا هەمووی وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی جَآءَتۡهُمۡ بۆیان هێنان رُسُلُنَا پەیامبەرەکانمان

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات ثُمَّ پاش ئەوەش إِنَّ بەڕاستی كَثِيرٗا زۆرێک مِّنۡهُم لەوان بَعۡدَ لەدوای ذَٰلِكَ ئەوە فِي لە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی لَمُسۡرِفُونَ بەڕاستی زێدەڕەون (٣٢) إِنَّمَا لەڕاستیدا- جَزَٰٓؤُاْ سزای ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُحَارِبُونَ دەجەنگن لەگەڵ

ٱللَّهَ خودا وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی وَيَسۡعَوۡنَ و هەوڵ و کۆشش دەدەن فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

فَسَادًا بۆ خراپەکاری (لە ڕێگری و چەتەیی و ئاشوب بڵاوکردنەوە) أَن ئەوەیە کە يُقَتَّلُوٓاْ بکوژرێن أَوۡ یان

يُصَلَّبُوٓاْ توند لەدار بدرێن و بکوژرێن أَوۡ یان تُقَطَّعَ ببڕدرێ أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان وَأَرۡجُلُهُم و قاچەکانیان مِّنۡ بە خِلَٰفٍ جیا أَوۡ یان

يُنفَوۡاْ دووربخرێنەوە مِنَ لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی و وڵات ذَٰلِكَ ئەوە لَهُمۡ بۆیان خِزۡيٞ شەرمەزاری و ڕیسواییە فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیا

وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە فِي لە ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن (٣٣) إِلَّا جگەلە

ٱلَّذِينَ ئەوانەی تَابُوا پەشیمان بوونەوە و گەڕانەوە مِن لە قَبۡلِ پێش ئەوەی أَن کە تَقۡدِرُوا دەسەلاتتان بشکێ عَلَيۡهِمۡ بەسەریان

فَٱعۡلَمُوٓا ئەوە بزانن أَنَّ بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا یە غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی (٣٤)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە ٱتَّقُوا بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا وَٱبۡتَغُوٓا و بخوازن إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو

ٱلۡوَسِيلَةَ هۆکار (لە عیبادەت) وَجَٰهِدُوا و بجەنگن و تێبکۆشن فِي لە سَبِيلِهِۦ ڕێگای وی لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە

تُفۡلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفراز بن (٣٥) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون لَوۡ ئەگەر بێتو أَنَّ کەوا

لَهُم بۆئەوان هەبێت مَّا هەرچی فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی ە جَمِيعٗا هەر هەمووی وَمِثۡلَهُۥ و هەندەی ئەویش مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو

لِيَفۡتَدُوا تا بیکەنە فیدیە (نرخی ڕزگارکردنی نەفسی خۆیان) بِهِۦ پێی مِنۡ لە عَذَابِ عەزاب وئەشکەنجەی يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر) مَا تُقُبِّلَ قبوڵ ناکرێت مِنۡهُمۡ لەوان وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٣٦) يُرِيدُونَ دەیانەوێ أَن کە يَخۡرُجُوا دەربچن مِنَ لە ٱلنَّارِ ئاگر وَمَا و-

هُم ئەوان (-نینە) بِخَٰرِجِينَ دەربچن مِنۡهَا لێی وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێکی مُّقِيمٞ بەرپاکراوی بەردەوام (٣٧)

وَٱلسَّارِقُ و دز (نێر) وَٱلسَّارِقَةُ و دز (ی مێ) فَٱقۡطَعُوٓا ئەوە ببڕن أَيۡدِيَهُمَا دەستیان جَزَآءَۢ سزابێت بِمَا بەوەی

كَسَبَا دەستیان کەوت (لە حەرام) نَكَٰلٗا و سزا و پەندبێت (بۆ ڕێگری لە دزی کردن) مِّنَ لە لایەن ٱللَّهِ خوداوە وَٱللَّهُ و خودا

عَزِيزٌ زاڵی باڵادەستی حَكِيمٞ تەواو کاربەجێ (یە) (٣٨) فَمَن جا ئەوەی تَابَ پەشیمان بویەوە و گەڕایەوە مِنۢ لە بَعۡدِ دوای

ظُلۡمِهِۦ زوڵم وستەمەکەی وَأَصۡلَحَ وچاکەکار بوو فَإِنَّ ئەوە دڵنیابن ٱللَّهَ خودا يَتُوبُ تۆبە وەردەگرێ و خۆش دەبێ عَلَيۡهِ لێی

إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٌ زۆر میهرەبان وبەبەزەیی و بەخشندە یە (٣٩) أَلَمۡ تَعۡلَمۡ نەتزانیوە

أَنَّ کە بێگومان ٱللَّهَ - لَهُۥ هی (-خودا) یە مُلۡكُ پادشایەتی وخاوەنداری ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

يُعَذِّبُ عەزاب و ئەشکەنجە دەدات مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيَغۡفِرُ و ئەبەخشی و دەبووریٚ لِمَن لەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَٱللَّهُ و خودا عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٌ تەواو تواناداره (٤٠) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر

لَا يَحۡزُنكَ با خەمبارت نەکات ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُسَٰرِعُونَ خێر ڕووده‌چن فِي لەناو ٱلۡكُفۡرِ کوفر و بێبڕوایی مِنَ لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

قَالُوٓاْ گوتیان ءَامَنَّا بڕوامان هێنا بِأَفۡوَٰهِهِمۡ بە زاریان وَلَمۡ تُؤۡمِن و - قُلُوبُهُمۡۛ دڵەکانیان (-بڕوای نەهێنا) وَمِنَ و لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

هَادُواْۛ جولەکە و یەهودی بوون سَمَّٰعُونَ زۆرگوێگرن لِلۡكَذِبِ بۆ درۆ سَمَّٰعُونَ زۆرگوێگرن لِقَوۡمٍ بۆ قەومێکی ءَاخَرِينَ تر

لَمۡ يَأۡتُوكَۖ نەهاتوون بۆ لات يُحَرِّفُونَ خوار و خێچ دەکەنەوە و دەگۆڕن ٱلۡكَلِمَ وتە و گوفتار (ی خودا لە ناو تەورات) مِنۢ لە بَعۡدِ دوای

مَوَاضِعِهِۦۖ جێگاکانیان يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن إِنۡ ئەگەر أُوتِيتُمۡ پێتاندرا هَٰذَا ئەمەیان فَخُذُوهُ ئەوە وەریگرن وَإِن و ئەگەر لَّمۡ -

تُؤۡتَوۡهُ پێتان (-نە) درا فَٱحۡذَرُواْۚ ئەوە وریا بن وَمَن و هەرکەسیٚ يُرِدِ - ٱللَّهُ خودا (-بیەویٚ)

فِتۡنَتَهُۥ تاقیبکاتەوە (و سەرکەوتوو نەبێت لە تاقیکردنەوەکە) فَلَن ئەوەهەرگیز - تَمۡلِكَ بەدەستت (-نا) کەویٚ لَهُۥ بۆی مِنَ لە (ڕاست)

ٱللَّهِ خودا شَيۡـًٔاۚ (هیچ) شتیٚ أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوانەن لَمۡ يُرِدِ کە- ٱللَّهُ خودا (-نەیویستوە) أَن کە يُطَهِّرَ پاک بکاتەوە

قُلُوبَهُمۡۚ دڵەکانیان لَهُمۡ بۆیان هەیە فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیا خِزۡيٞۖ شەرمەزاری و ڕیسوایی وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە فِي لە ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن (٤١) سَمَّٰعُونَ زۆرگوێگرن لِلۡكَذِبِ بۆ درۆ أَكَّٰلُونَ زۆرخۆرن

لِلسُّحۡتِۚ بۆ ماڵی حەرام فَإِن جا ئەگەر جَآءُوكَ هاتن بۆ لات فَٱحۡكُم ئەوە دادوەری بکە لە بَيۡنَهُمۡ نێوانیان أَوۡ یان

أَعۡرِضۡ پشت بکە عَنۡهُمۡۖ لێیان وَإِن و ئەگەر تُعۡرِضۡ پشت بکەیت عَنۡهُمۡ لێیان فَلَن ئەوەهەرگیز -

يَضُرُّوكَ زەرر و زیانت لیٚ (-نا) دەن شَيۡـٔٗاۖ (هیچ) شتیٚ وَإِنۡ و ئەگەر حَكَمۡتَ حوکم و دادوەریت کرد فَٱحۡكُم ئەوە حوکم بکە

بَيۡنَهُم لە نێوانیان بِٱلۡقِسۡطِۚ بەدادپەروەری إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا يُحِبُّ - ٱلۡمُقۡسِطِينَ دادپەوەرانی (-خۆش دەوێت) (٤٢)

وَكَيۡفَ و چۆن يُحَكِّمُونَكَ دادوەری بە تۆ دەکەن وَعِندَهُمُ و لایان هەیە ٱلتَّوۡرَىٰةُ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا) فِيهَا تیایدا یە

حُكۡمُ حوکم و بڕیاری ٱللَّهِ خودا ثُمَّ ئینجا يَتَوَلَّوۡنَ ئەوان پشت تێدەکەن مِنۢ لە بَعۡدِ دوای ذَٰلِكَۚ ئەوە وَمَآ و - أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ لە بڕواداران (-نین) (٤٣) إِنَّآ بێگومان ئێمە أَنزَلۡنَا دامانبەزاند ٱلتَّوۡرَىٰةَ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا)

فِيهَا تیایدا یە هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونیێ وَنُورٞۚ و نورِ و ڕۆناکی يَحۡكُمُ حوکم و فەرمانڕەوایی دەکا بِهَا پێی ٱلنَّبِيُّونَ پێغەمبەرەکان

ٱلَّذِينَ ئەوانەی أَسۡلَمُواْ ملکەچ و تەسلیم و موسڵمان بوون لِلَّذِينَ بۆئەوانەی هَادُواْ جوولەکە (بوون)

وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ و خودا ناس و پیاوی خودا (بوون) وَٱلۡأَحۡبَارُ و زانا و دینناس (بوون) بِمَا بەوەی ٱسۡتُحۡفِظُواْ داوای پاراستنیان لێکرابوو

مِن لە كِتَٰبِ کیتابی ٱللَّهِ خودا وَكَانُواْ و ئەوان- عَلَيۡهِ لەسەر ئەوە شُهَدَآءَۚ ئامادەو شایەت (-بوون) فَلَا تَخۡشَوُاْ جا مەترسن لە

ٱلنَّاسَ خەلک وَٱخۡشَوۡنِ و بترسن لە من وَلَا تَشۡتَرُواْ و مەکڕن بە بِـَٔايَٰتِي ئایەتەکانم ثَمَنٗا نرخێکی قَلِيلٗاۚ کەم وَمَن و هەرکەسێ لَّمۡ -

يَحۡكُم حوکم و فەرمانڕەوایی (-نە) کا بِمَآ بەوەی أَنزَلَ دایبەزاند وە ٱللَّهُ خودا فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان هُمُ هەر خۆیانن

ٱلۡكَٰفِرُونَ کافر و بێبڕواکان (٤٤) وَكَتَبۡنَا و نوسیمان عَلَيۡهِمۡ لەسەریان (فەرزمانکرد) فِيهَآ تیایدا أَنَّ کەوا

ٱلنَّفۡسَ (کوشتنی) کەسێک بِٱلنَّفۡسِ بەرامبەر (کوشتنی) کەسێکە وَٱلۡعَيۡنَ و چاو بِٱلۡعَيۡنِ بەرامبەر چاوە وَٱلۡأَنفَ و لووت

بِٱلۡأَنفِ بەرامبەر لووتە وَٱلۡأُذُنَ و گوێ بِٱلۡأُذُنِ بەرامبەر گوێ یە وَٱلسِّنَّ و ددان بِٱلسِّنِّ بەرامبەر ددانە وَٱلۡجُرُوحَ و برینەکانیش

قِصَاصٞۚ بە تۆڵە سەندنەوەیە فَمَن جا هەرکەسێ تَصَدَّقَ خێری کرد و صەدەقەی کرد (لە حەقی خۆی خۆشبوو) بِهِۦ پێی فَهُوَ ئیتر ئەمە

كَفَّارَةٞ کەفارەت و سڕینەوەی گوناهە لَّهُۥۚ بۆ وی وَمَن و هەرکەسێ لَّمۡ - يَحۡكُم حوکم و فەرمانڕەوایی (-نە) کا بِمَآ بەوەی

أَنزَلَ دایبەزاندوە ٱللَّهُ خودا فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان هُمُ هەرخۆیانن ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان (٤٥) وَقَفَّيۡنَا و بەدواماندا هێنا

عَلَىٰٓ لەسەر ءَاثَٰرِهِم شوێنەواری ئەوان بِعِيسَى بە عیسای ٱبۡنِ کوڕی مَرۡيَمَ مەریەم مُصَدِّقٗا پشت ڕاستکەرەوە و بەڕاست دانەر

لِّمَا بۆئەوەی بَيۡنَ لەبەر يَدَيۡهِ دەستەکانیەتی (پێشی وی هاتووە) مِنَ لە ٱلتَّوۡرَىٰةِ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا)

وَءَاتَيۡنَٰهُ و پێمان دا ٱلۡإِنجِيلَ ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا) فِيهِ تیایدا یە هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونیێ وَنُورٞ و نورڕ و ڕۆناکی

وَمُصَدِّقٗا و پشت ڕاستکەرەوە و بەڕاست دانەر لِّمَا بۆ ئەوەی بَيۡنَ لەبەر يَدَيۡهِ دەستەکانیەتی (پێشی وی هاتووە) مِنَ لە

ٱلتَّوۡرَىٰةِ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا) وَهُدٗى و هیدایەت و ڕێنموونی وَمَوۡعِظَةٗ و ئامۆژگاری یە

لِّلۡمُتَّقِينَ بۆ لەخودا ترس و پارێزکاران (٤٦) وَلۡيَحۡكُمۡ و با حوکم و دادوەری بکا أَهۡلُ خەلک و خاوەنی

ٱلۡإِنجِيلِ ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا) بِمَآ بەوەی أَنزَلَ دایبەزاند وە ٱللَّهُ خودا فِيهِۚ تیایدا وَمَن و هەرکەسێ لَّمۡ -

يَحۡكُم حوکم و فەرمانڕەوایی (-نە) کا بِمَآ بەوەی أَنزَلَ دایبەزاندوە ٱللَّهُ خودا فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان هُمُ هەرخۆیانن

ٱلۡفَٰسِقُونَ فاسق و دەرچوو لەدین (٤٧) وَأَنزَلۡنَآ و دامانبەزاند إِلَيۡكَ بۆتۆ ٱلۡكِتَٰبَ کیتابەکە (قورئان)

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی مُصَدِّقٗا پشت ڕاستکەرەوە و بەڕاست دانەر لِّمَا بۆئەوەی بَيۡنَ لەبەر

يَدَيۡهِ دەستەکانیەتی (پێشی وی هاتوون) مِنَ لە ٱلۡكِتَٰبِ کیتاب (ی ئاسمانی) وَمُهَيۡمِنًا و باڵادەستە عَلَيۡهِۖ بەسەری

فَٱحۡكُم جا حوکم و دادوەری بکە بَيۡنَهُم لە نێوانیان بِمَآ بەوەی أَنزَلَ دایبەزاند وە ٱللَّهُۖ خودا وَلَا تَتَّبِعۡ و مەکەوە دوای

أَهۡوَآءَهُمۡ حەز و ئارەزووبازی ئەوان عَمَّا لەوەی جَآءَكَ بۆت هاتوە مِنَ لە ٱلۡحَقِّۚ حەق لِكُلّٖ بۆ هەریەکێ جَعَلۡنَا -

مِنكُمۡ لەنگۆ (دامانناوە) شِرۡعَةٗ شەریعەتێک وَمِنۡهَاجٗاۚ و ڕێگایەکی ڕۆن وَلَوۡ وئەگەر شَآءَ - ٱللَّهُ خودا (-ویستبای)

لَجَعَلَكُمۡ بەدڵنیایی ئێوەی دەکردە أُمَّةٗ - وَٰحِدَةٗ یەک (-ئومەت و کۆمەڵ) وَلَٰكِن بەڵام لِّيَبۡلُوَكُمۡ تا تاقیتان بکاتەوە فِي لە مَآ ئەوەی

ءَاتَىٰكُمۡۖ پێتانی بەخشیوە فَٱسۡتَبِقُواْ جا خێرابکەن و بەربەرەکانی بکەن لۆ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ خێر و چاکەکان إِلَى هەر بۆلای ٱللَّهِ خودا یە

مَرۡجِعُكُمۡ گەڕانەوەتان جَمِيعٗا هەمووتان فَيُنَبِّئُكُم جا خەبەری ڕاست و دروستتان دەداتێ بِمَا بەوەی كُنتُمۡ پێشان فِيهِ تیایدا

تَخۡتَلِفُونَ ناكۆكیتان دەكرد (٤٨) وَأَنِ و ٱحۡكُم حوكم و دادوەری بكە بَيۡنَهُم لە نێوانیان بِمَآ بەوەی أَنزَلَ - ٱللَّهُ خودا (-دایبەزاند)

وَلَا تَتَّبِعۡ و مەكەوە دوای أَهۡوَآءَهُمۡ حەز و ئارەزووبازی ئەوان وَٱحۡذَرۡهُمۡ و وریابە لێیان أَن نەكا

يَفۡتِنُوكَ توشی فیتنەت بكەن و بە لارێت ببەن عَنۢ لە بَعۡضِ هەندێ مَآ لەوەی أَنزَلَ - ٱللَّهُ خودا (-دایبەزاندووە) إِلَيۡكَ بۆتۆ

فَإِن جا ئەگەر تَوَلَّوۡاْ پشتیان هەڵكرد (ڕازی نەبوون) فَٱعۡلَمۡ أَنَّمَا ئەوە بزانە بەڕاستی يُرِيدُ - ٱللَّهُ خودا (-دەیەوێت) أَن كە

يُصِيبَهُم توشیان بكات (بە سزای خۆیان) بِبَعۡضِ بە هۆی هەندێك لە ذُنُوبِهِمۡ تاوان و گوناهەكانیان وَإِنَّ و بەدڵنیایی كَثِيرٗا زۆرێك

مِّنَ لە ٱلنَّاسِ خەلك لَفَٰسِقُونَ هەر فاسیق و لە دین دەرچوو و لارێن (٤٩) أَفَحُكۡمَ ئایا حوكم و بڕیاری ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ نەزانی و نەفامیان

يَبۡغُونَ دەوێت وَمَنۡ و كێ أَحۡسَنُ چاكترە مِنَ لە ٱللَّهِ خودا حُكۡمٗا لە حوكم و بڕیاری لِّقَوۡمٖ بۆقەومێك يُوقِنُونَ یەقینیان هەبێ

(٥٠) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە لَا تَتَّخِذُواْ مەگرن- ٱلۡيَهُودَ جولەكە وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ و دیانەكان

أَوۡلِيَآءَ -بە دۆست و پشتیوان بَعۡضُهُمۡ هەندێكیان أَوۡلِيَآءُ دۆست و پشتیوانی بَعۡضٖ هەندێكن وَمَن و هەركەسێ

يَتَوَلَّهُم دۆستایاتی و پشتیوانیان لێبكات مِّنكُمۡ لە ئێوە فَإِنَّهُۥ ئیتر ئەوە بەدڵنیایی مِنۡهُمۡ لەوانە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَا يَهۡدِي ڕێنموونی ناكات ٱلۡقَوۡمَ ئەو خەلك و قەومەی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمكارن (٥١) فَتَرَى جا دەبینی ٱلَّذِينَ ئەوانەی فِي هەیە لەناو

قُلُوبِهِم دڵەكانیان مَّرَضٞ نەخۆشیێك يُسَٰرِعُونَ خێرایی و پێشبڕكێ دەكەن فِيهِمۡ بەرەو ئەوان يَقُولُونَ دەڵێن نَخۡشَىٰٓ ئەترسین أَن كە

تُصِيبَنَا توشمان بێت و بەرمانكەوێت دَآئِرَةٞ بەڵا و دۆڕانێك دەوربدا فَعَسَى دەی بەڵكو ٱللَّهُ خودا أَن كە يَأۡتِيَ بێنێت

بِٱلۡفَتۡحِ كرانەوە و سەركەوتن أَوۡ یان أَمۡرٖ فەرمان و كارێك مِّنۡ لە عِندِهِۦ لایەنی خۆی فَيُصۡبِحُواْ ئیتر وایان لێبێ عَلَىٰ لەسەر

مَآ ئەوەی أَسَرُّواْ شاردیانەوە فِيٓ لە أَنفُسِهِمۡ نەفسی خۆیان (دڵی خۆیان) نَٰدِمِينَ پەشیمان بن (٥٢) وَيَقُولُ و -

ٱلَّذِينَ ئەو (كەس) انەی ءَامَنُوٓاْ بڕوایان هێناوە (-دەڵێن) أَهَٰٓؤُلَآءِ ئا ئەوانەن؟! ٱلَّذِينَ ئەوانەی أَقۡسَمُواْ سوێندیان خوارد بِٱللَّهِ بەخودا

جَهۡدَ بەوپەڕی أَيۡمَٰنِهِمۡ سوێندیان إِنَّهُمۡ کەوا ئەوان بەدڵنیایی لَمَعَكُمۡ هەرلەگەڵتانن حَبِطَتۡ بۆش و بەتاڵ بوویەوە

أَعۡمَٰلُهُمۡ کار وکردەوەکانیان فَأَصۡبَحُواْ ئیتر وایانلێهات خَٰسِرِينَ خەسارەتمەند (-بوون) (٥٣) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە مَن ئەوەی يَرۡتَدَّ ئەوەی هەڵگەڕێتەوە مِنكُمۡ لەنگۆ عَن لە دِينِهِۦ دینەکەی فَسَوۡفَ ئەوە لەداهاتوو يَأۡتِي -

ٱللَّهُ خودا بِقَوۡمٖ قەومێک (-دێنێت) يُحِبُّهُمۡ خۆشیانی دەوێت وَيُحِبُّونَهُۥٓ و ئەوانیش خۆشیان دەوێت أَذِلَّةٍ ملکەچ و نەرم و نیانن

عَلَى بەسەر ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان أَعِزَّةٍ باڵا دەست و توندن عَلَى لەسەر ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان يُجَٰهِدُونَ جیهاد دەکەن و تێدەکۆشن

فِي لە سَبِيلِ پێنا و ڕێگای ٱللَّهِ خودا وَلَا يَخَافُونَ ناترسن لە لَوۡمَةَ لۆمە و گلەیی کردنی لَآئِمٖ (هیچ) گلەیی کارێک ذَٰلِكَ ئەوەیان

فَضۡلُ فەزڵ و زێدەچاکەیی ٱللَّهِ خودا يُؤۡتِيهِ ئەیدا بە مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو (خۆی) بیەوێت وَٱللَّهُ و خودا

وَٰسِعٌ فرەوانە (فەزڵ وبەخشینی) و فرەوانکار ی عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ە (٥٤) إِنَّمَا لەڕاستیدا -

وَلِيُّكُمُ دۆست و پشتیوانی ئێوە (-هەر تەنها) ٱللَّهُ خودا وَرَسُولُهُۥ و پێغەمبەرەکەیەتی وَ ٱلَّذِينَ و ئەو (کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُقِيمُونَ بە ڕێک و پێکی دەکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان وَيُؤۡتُونَ و دەبەخشن ودێنن ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و بەرەودان)

وَهُمۡ و ئەوان رَٰكِعُونَ لە کڕنۆشدان و ملکەچن (٥٥) وَمَن و هەرکەسێ يَتَوَلَّ دۆست و پشتیوانی بکات لە ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی وَ ٱلَّذِينَ و ئەو (کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە فَإِنَّ ئەوە بە دڵنیایی حِزۡبَ کۆمەڵی ٱللَّهِ خودا

هُمُ هەرخۆیان ٱلۡغَٰلِبُونَ زاڵ و سەرکەوتوو ن (٥٦) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە لَا تَتَّخِذُواْ مەگرن

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱتَّخَذُواْ - دِينَكُمۡ دینەکەتان (-یان وەرگرتوە) هُزُوٗا (بە هۆی) گاڵتەجاڕی وَلَعِبٗا و گەمە پێکردن مِّنَ لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أُوتُواْ پێیاندراوە ٱلۡكِتَٰبَ کیتاب (ە ئاسمانییەکان) مِن لە قَبۡلِكُمۡ پێش ئێوە وَٱلۡكُفَّارَ و کافرەکان

أَوۡلِيَآءَ (مەیانگرن) بە دۆست و پشتیوان وَٱتَّقُواْ بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە- مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار (-بووبن)

(٥٧) وَإِذَا وكاتێ نَادَيۡتُمۡ بانگتانکرد (بانگتان دا) إِلَى بۆ ٱلصَّلَوٰةِ نوێژ ٱتَّخَذُوهَا کردیان بە هُزُوٗا گاڵتەجاڕی وَلَعِبٗا و گەمە پێکردن

ذَٰلِكَ ئەوە بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی ئەوان قَوۡمٞ قەومێکن لَّا - يَعۡقِلُونَ تێ (-نا) گەن و پێ (-نا) گەن (٥٨) قُلۡ بڵێ

يَٰٓأَهۡلَ هۆ ئەی خاوەنی ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و کیتابە ئاسمانیەکان (جولەکە و دیانەکان...) هَلۡ ئایا تَنقِمُونَ ئێوە حەزناکەن و رکتان لە شتێکە

مِنَّآ لە ئێمەوە إِلَّآ جگەلەوەی أَنۡ کە ئێمە ءَامَنَّا بڕوامان هێناوە بِٱللَّهِ بەخودا وَمَآ وبە ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡنَا بۆ ئێمە

وَمَآ و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە مِن لە قَبۡلُ پێشا وَأَنَّ و بەدڵنیایی أَكۡثَرَكُمۡ زۆربەتان فَٰسِقُونَ فاسقن دەرچوون (لە دین) (٥٩)

قُلۡ بڵێ هَلۡ ئایا أُنَبِّئُكُم هەواڵی ڕاست و دروستتان پێبدەم بِشَرّٖ بە خراپتر مِّن لە ذَٰلِكَ ئەویان مَثُوبَةً سزایەک عِندَ لەلای

ٱللَّهِ خودا یەوە مَن ئەوەی لَّعَنَهُ لەعنەت و نەفرەتی لێکردوە ٱللَّهُ خودا وَغَضِبَ و تورەبووە عَلَيۡهِ لێی وَجَعَلَ -

مِنۡهُمُ هەندێ لەوانی (-کردوە بە) ٱلۡقِرَدَةَ مەیمون وَٱلۡخَنَازِيرَ و بەراز وَعَبَدَ و بەندەی

ٱلطَّٰغُوتَ طاغوت (هەر شتێکک سنوری بەندایەتی بەزاندبێت بپەرسترێ و ڕازی بێت) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان شَرّٞ خراپترینە مَّكَانٗا جێگایان

وَأَضَلُّ و وێڵ و گومڕاترن عَن لە سَوَآءِ ڕاستە ٱلسَّبِيلِ ڕێگای پان و بەرین (ئیسلام) (٦٠) وَإِذَا وئەگەر

جَآءُوكُمۡ ئەوان بۆتان هاتن قَالُوٓاْ (دەڵێن) ءَامَنَّا بڕوامان هێنا وَقَد و بەدڵنیایی دَّخَلُواْ ئەوان چووینە ناو بِٱلۡكُفۡرِ کوفر و بێ بڕوایی

وَهُمۡ و هەرخۆیان قَدۡ بەدڵنیایی خَرَجُواْ دەرچوون بِهِۦۚ پێی (بە کوفر) وَٱللَّهُ و خودا أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَا بەوەی

كَانُواْ پێشان ئەوان يَكۡتُمُونَ دەیانشاردەوە (٦١) وَتَرَىٰ و دەبینی كَثِيرٗا زۆرێک مِّنۡهُمۡ لەوان يُسَٰرِعُونَ پەلەپەلیان دەکرد بۆ

فِي ناو ٱلۡإِثۡمِ تاوانەکان وَٱلۡعُدۡوَٰنِ و دەستدرێژی و دژایەتی وَأَكۡلِهِمُ و خواردنیان بۆ ٱلسُّحۡتَ پارەی حەرام لَبِئۡسَ ئای کە خراپترین شتە

مَا كَانُواْ ئەوەی ئەوان پێشتر يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (٦٢) لَوۡلَا يَنۡهَىٰهُمُ لۆ قەدەغەکاریان نەدەکرد ٱلرَّبَّٰنِيُّونَ (قەشە و زاناکانی دیانەکان)

وَٱلۡأَحۡبَارُ زاناکانی جولەکەکان عَن لە قَوۡلِهِمُ گوتنیان ٱلۡإِثۡمَ قسەی تاوان و گوناە وَأَكۡلِهِمُ و خواردنیان بۆ ٱلسُّحۡتَ پارەی حەرام

لَبِئۡسَ هەر خراپترین شتە مَا كَانُواْ ئەوەی پێشان يَصۡنَعُونَ ئەوان دەیانکرد (٦٣) وَقَالَتِ و - ٱلۡيَهُودُ جولەکە (-گوتیان)

يَدُ دەست ی ٱللَّهِ خودا مَغۡلُولَةٌۚ بەستراو و قوچاوە غُلَّتۡ هەی ببەسترێ و بەستراش أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان وَلُعِنُواْ و نەفرەتیان لێکرا

بِمَا بەوەی قَالُواْۘ گوتیان بَلۡ بەلکو يَدَاهُ دەستەکانی مَبۡسُوطَتَانِ واڵاکرا و درێژکراوەیە يُنفِقُ ئەبەخشێ و خەرج دەکات كَيۡفَ چۆن

يَشَآءُۚ ئەو بیەویت وَلَيَزِيدَنَّ و زیاد دەکات بۆ كَثِيرٗا زۆرێک مِّنۡهُم لەوان مَّآ ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡكَ بۆتۆ مِن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارت طُغۡيَٰنٗا (بۆیان زیاد دەکای) سنوربەزێنی وَكُفۡرٗاۚ و کوفر و بێبڕوایی وَأَلۡقَيۡنَا و خستمانە بَيۡنَهُمُ نێوانیان

ٱلۡعَدَٰوَةَ دوشمنداری وَٱلۡبَغۡضَآءَ و رق و کینە إِلَىٰ تا يَوۡمِ رۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِۚ قیامەت و زیندووبوونەوە كُلَّمَآ هەر جارەی

أَوۡقَدُواْ دایانگیرساند نَارٗا ئاگرێک لِّلۡحَرۡبِ بۆ شەڕ و جەنگ أَطۡفَأَهَا - ٱللَّهُۚ خودا (-دەیکوژاندەوە) وَيَسۡعَوۡنَ و هەردەم کۆشش دەکەن -

فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی دا فَسَادٗاۚ (-بۆ) فەساد و خراپەکاری و تێکدان وَٱللَّهُ و خودا لَا يُحِبُّ خۆشی ناوێت

ٱلۡمُفۡسِدِينَ خراپکەر و تێکدەرن (٦٤) وَلَوۡ وئەگەر بهاتایە أَنَّ کە أَهۡلَ خاوەنی ٱلۡكِتَٰبِ کیتاب (جولەکە و دیانەکان)

ءَامَنُواْ بڕوایان هێنابا وَٱتَّقَوۡاْ و لە خودا ترسابوان و پارێزکاریانکرد با لَكَفَّرۡنَا ئەوە بەدڵنیایی دامان ئەپۆشت و ئەمانسڕیەوە عَنۡهُمۡ لێیان

سَيِّـَٔاتِهِمۡ خراپەکانیان وَلَأَدۡخَلۡنَٰهُمۡ و بەدڵنیایی دەمانخستنە ناو جَنَّٰتِ باخ و بەهەشتانی ٱلنَّعِيمِ ناز و نیعمەت (٦٥) وَلَوۡ وئەگەر

أَنَّهُمۡ ئەوان أَقَامُواْ ڕێک ودامەزراو پەیڕەویانکردبا ٱلتَّوۡرَىٰةَ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا)

وَٱلۡإِنجِيلَ و ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا) وَمَآ و هەرچی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡهِم بۆیان مِّن لە رَّبِّهِمۡ پەروەردگاریان ەوە

لَأَكَلُواْ ئەوە بێگومان دەیانخوارد مِن لە فَوۡقِهِمۡ سەریان وَمِن و لە تَحۡتِ ژێر أَرۡجُلِهِمۚ قاچەکانیان مِّنۡهُمۡ لەوان هەیە

أُمَّةٞ ئوممەت و کۆمەڵێک مُّقۡتَصِدَةٞۖ ناوەندکارن لە کاری چاک وَكَثِيرٞ و زۆرێک مِّنۡهُمۡ لەوان یش سَآءَ ئای کە خراپە

مَا يَعۡمَلُونَ ئەوەی ئەوان دەیکەن (٦٦) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر بَلِّغۡ ڕابگەیەنە مَآ ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡكَ بۆت

مِن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت ەوە وَإِن و ئەگەر لَّمۡ - تَفۡعَلۡ وا (-نە) کەی فَمَا ئەوە- بَلَّغۡتَ (-نە) تگەیاندوە رِسَالَتَهُۥ پەیامەکەی

وَٱللَّهُ و خودا ش يَعۡصِمُكَ تۆ دەپارێزێ مِنَ لە ٱلنَّاسِ خەلک إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَا يَهۡدِي ڕێنموونی ناکات

ٱلۡقَوۡمَ ئەو خەلک و قەومەی ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرن (٦٧) قُلۡ بڵێ يَٰٓأَهۡلَ هۆ ئەی خاوەنی ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و کیتابە ئاسمانیەکان

لَسۡتُمۡ ئێوە - عَلَىٰ لەسەر شَيۡءٍ شتێ (-نین) حَتَّىٰ هەتاکو- تُقِيمُواْ پەیڕەو (-نە) کەن ٱلتَّوۡرَىٰةَ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا)

وَٱلۡإِنجِيلَ و ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا) وَمَآ و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡكُم بۆتان مِّن لە رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان ەوە

وَلَيَزِيدَنَّ و بەدڵنیایی زیاد دەکات بۆ كَثِيرٗا زۆرێک مِّنۡهُم لەوان مَّآ ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡكَ بۆتۆ مِن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارت ەوە طُغۡيَٰنٗا (زیاد دەکات بۆیان) سەرەڕۆیی و سنوربەزێنی وَكُفۡرٗا و کوفر فَلَا تَأۡسَ جا خەم مەخۆ دڵتەنگ مەبە

عَلَى بە ٱلۡقَوۡمِ ئەو نەتەوە وگەلەی ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرن (٦٨) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەو (کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە

وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی هَادُواْ جوولەکە بوون وَٱلصَّٰبِـُٔونَ و هەساڕپەرستەکان وَٱلنَّصَٰرَىٰ و دیانەکان مَنۡ ئەوەی ءَامَنَ بڕوای هێناوە

بِٱللَّهِ بە الله وَٱلۡيَوۡمِ و ڕۆژی ٱلۡأٓخِرِ دووایی وَعَمِلَ و کردویەتی صَٰلِحٗا کاری چاک فَلَا خَوۡفٌ ئەوە ترس نیە عَلَيۡهِمۡ لەسەریان

وَلَا هُمۡ و نە ئەوانیش يَحۡزَنُونَ خەم دەخۆن و دڵ تەنگ دەبن (٦٩) لَقَدۡ بەدڵنیایی أَخَذۡنَا وەرمانگرت مِيثَٰقَ پەیمان و بەڵێننامەی

بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان) وَأَرۡسَلۡنَآ و هەناردمان و ڕەوانمانکرد إِلَيۡهِمۡ بۆیان رُسُلٗا پەیامبەرانێک

كُلَّمَا هەر جارەی جَآءَهُمۡ بۆیان هات رَسُولُۢ پەیامبەرێک بِمَا بەوەی لَا تَهۡوَىٰٓ حەزیان لێنەدەکرد أَنفُسُهُمۡ خۆیان فَرِيقٗا کۆمەڵێکیان

كَذَّبُواْ بەدرۆدانا وباوەڕیان پێ نەکرد وَفَرِيقٗا و کۆمەڵێکیان يَقۡتُلُونَ دەکوشت (٧٠) وَحَسِبُوٓاْ وایانزانی أَلَّا تَكُونَ نابێتە

فِتۡنَةٞ بەڵاو و موصیبەت و فیتنەیەک فَعَمُواْ جا کوێر بوون وَصَمُّواْ و کەڕ بوون ثُمَّ پاشان تَابَ -

ٱللَّهُ خودا (-گەڕانەوە و پەشیمان بوونەوەی بۆ ڕەخساندن و قبوڵی کرد) عَلَيۡهِمۡ لێیان ثُمَّ دیسان عَمُواْ کوێر بوون وَصَمُّواْ و کەڕبوون

كَثِيرٌ زۆرێک مِّنۡهُمۡ لەوان وَٱللَّهُ و خودا بَصِيرُۢ تەواو و ورد بینە بِمَا بەوەی يَعۡمَلُونَ ئەوان دەیکەن (٧١) لَقَدۡ بەدڵنیایی

كَفَرَ کوفریانکرد و بڕوایان بەتاڵ بوویەوە ٱلَّذِينَ ئەوانەی قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا هُوَ هەرخۆی ٱلۡمَسِيحُ مەسیح (عیسا) ی

ٱبۡنُ کوڕی مَرۡيَمَۖ مەریەم ە وَقَالَ و - ٱلۡمَسِيحُ مەسیح (-گوتی) يَٰبَنِيٓ ئەی ڕۆڵەکان و نەوەی إِسۡرَٰٓءِيلَ یەعقوب پێغەمبەر (جولەکەکان)

ٱعۡبُدُواْ بپەرستن ٱللَّهَ الله رَبِّي پەروەردیگارم وَرَبَّكُمۡۖ و پەروەردگاری ئێوەش إِنَّهُۥ بەدڵنیایی مَن هەرکەسێ

يُشۡرِكۡ شەریرک و هاوەڵ دابنێ بِٱللَّهِ بۆ خودا فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی حَرَّمَ قەدەغەی کردوە ٱللَّهُ خودا عَلَيۡهِ لەسەری ٱلۡجَنَّةَ بەهەشت

وَمَأۡوَىٰهُ و جێگای حەوانەوەی ٱلنَّارُۖ ئاگر ە وَمَا و نیە لِلظَّٰلِمِينَ بۆ ستەمکارەکان مِنۡ (هیچ) أَنصَارٖ پشتیوان و سەرخەرانێک (٧٢)

لَّقَدۡ سوێندبێ بەدڵنیایی كَفَرَ کوفریانکرد و بڕوایان بەتاڵ بوویەوە ٱلَّذِينَ ئەوانەی قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّ بەڕاستی ٱللَّهَ خودا ثَالِثُ سێیەمی

ثَلَٰثَةٖۘ سێ یەکە وَمَا و نیە مِنۡ (هیچ) إِلَٰهٍ خودایێک إِلَّآ تەنها إِلَٰهٞ خودایێکی وَٰحِدٞۚ تاک و تەنها وَإِن و ئەگەر لَّمۡ -

يَنتَهُواْ ئەوان (-کۆتایی نەهێنن) عَمَّا بەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەیڵێن لَيَمَسَّنَّ ئەوە بێگومان بەریان دەکەوێت ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون مِنۡهُمۡ لەوان عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆر بەژان و ئازار (٧٣)

أَفَلَا يَتُوبُونَ ئایا پەشیمان نابنەوە و ناگەڕێنەوە إِلَى بۆلای ٱللَّهِ خودا وَيَسۡتَغۡفِرُونَهُۥۚ و داوای لێخۆش بوون (نا) کەن لێ وَٱللَّهُ و خودا

غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەییە (٧٤) مَّا شتێ نیە ٱلۡمَسِيحُ مەسیح (عیسا) ی ٱبۡنُ کوڕی

مَرۡيَمَ مەریەم إِلَّا جگەلە رَسُولٞ پەیامبەرێک قَدۡ بەدڵنیایی خَلَتۡ ڕابرد و ڕۆیشت مِن لە قَبۡلِهِ پێش ئەو ٱلرُّسُلُ پێغەمبەران

وَأُمُّهُۥ و دایکیشی صِدِّيقَةٞۖ زۆر ڕاستگۆی ڕاستکردەوە بوو كَانَا جاران ئەوان يَأۡكُلَانِ دەیانخوارد ٱلطَّعَامَۗ خۆراک ٱنظُرۡ سەیرکە

كَيۡفَ چۆن نُبَيِّنُ ڕوون دەکەینەوە لَهُمُ لۆیان ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ثُمَّ پاشان ٱنظُرۡ سەیرکە أَنَّىٰ چۆن يُؤۡفَكُونَ لادەدرێن و وێڵ دەکرێن

(٧٥) قُلۡ بڵێ أَتَعۡبُدُونَ ئایا دەپەرستن مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا مَا لَا يَمۡلِكُ ئەوەی بەدەستی نیە لَكُمۡ بۆتان

ضَرًّا (هیچ) زیانێک وَلَا نَفۡعًا و نه سودێکیش وَٱللَّهُ و خودا هُوَ هەرخۆی ٱلسَّمِيعُ ئەوپەڕی بیسەر (ناوێکی پیرۆزی خودایه) ی

ٱلۡعَلِيمُ ئەوپەڕی زانا و ئاگاداره (ناوێکی پیرۆزی خودایه) (٧٦) قُلۡ بڵێ يَٰٓأَهۡلَ هۆ ئەی خاوەنی

ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و کیتابه ئاسمانیەکان (جولەکه و دیانەکان. ،.) لَا تَغۡلُواْ زێدەڕەوی مەکەن فِي له دِينِكُمۡ دینەکەتان غَيۡرَ نا

ٱلۡحَقِّ حەق ی وَلَا تَتَّبِعُوٓاْ و مەکەونه دوای أَهۡوَآءَ ئارەزوبازی قَوۡمٖ قەومێک قَدۡ بەراستی ضَلُّواْ گومڕابوون مِن له قَبۡلُ پێشا

وَأَضَلُّواْ و گومڕایانکرد كَثِيرٗا زۆرێک (له خەڵک) وَضَلُّواْ و گومڕابوون عَن له سَوَآءِ ڕاسته ٱلسَّبِيلِ ڕێگا (٧٧)

لُعِنَ نەفرەتیان لێکرا و دەرکران له ڕەحمەت ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون مِنۢ له بَنِيٓ ڕۆڵه و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واته جولەکەکان) عَلَىٰ لەسەر لِسَانِ زمانی دَاوُۥدَ داوود وَعِيسَى و عیسا ی ٱبۡنِ کوڕی مَرۡيَمَۚ مەریەم

ذَٰلِكَ ئەوەش بِمَا بەهۆی ئەوەی عَصَواْ سەرپێچییان کرد وَّكَانُواْ و ئەوان پێشان يَعۡتَدُونَ دەستدرێژیان دەکرد (٧٨) كَانُواْ ئەوەبوو

لَا يَتَنَاهَوۡنَ قەدەغەکاریان نەدەکرد عَن له مُّنكَرٖ ناپەسەندی و تاوان و گوناحێک فَعَلُوهُۚ بیانکردبا لَبِئۡسَ ئای که خراپترینه

مَا كَانُواْ ئەوه شتەی ئەوان يَفۡعَلُونَ دەیانکرد (٧٩) تَرَىٰ دەبینی كَثِيرٗا زۆرێک مِّنۡهُمۡ لەوان

يَتَوَلَّوۡنَ دۆستایەتی و پشتیوانی دەکەن له ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْۚ کوفریانکردوه و بڕوایان نەهێناوه لَبِئۡسَ هەر خراپترین شته

مَا قَدَّمَتۡ ئەوەی کردویەتی و پێشیخستوه لَهُمۡ بۆیان أَنفُسُهُمۡ خودی خۆیان أَن ئەوەی که سَخِطَ توڕەبووه ٱللَّهُ خودا عَلَيۡهِمۡ لێیان

وَفِي و هەر لەناو ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجه دا هُمۡ ئەوان خَٰلِدُونَ دەمێنن هەتا هەتایێ (٨٠) وَلَوۡ وئەگەر كَانُواْ بهاتایه

يُؤۡمِنُونَ بڕوایان بهێنابوا بِٱللَّهِ بەخودا وَٱلنَّبِيِّ و پێغەمبەر وَمَآ و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوه إِلَيۡهِ بۆیان مَا ٱتَّخَذُوهُمۡ ئەوانیان نەدەکرده

أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوان وَلَٰكِنَّ بەڵام كَثِيرٗا زۆر مِّنۡهُمۡ لەوان فَٰسِقُونَ فاسیق و له دین دەرچوو ون (٨١)

لَتَجِدَنَّ بێگومان دەبینی أَشَدَّ توندترین و سەختترین ٱلنَّاسِ خەڵک عَدَٰوَةٗ له دوژمنکارییان لِّلَّذِينَ بۆ ئەو (کەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێناوە ٱلۡيَهُودَ جولەکە وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەن کە أَشۡرَكُوا هاوبەشیان داناوە (بۆ خودا) وَلَتَجِدَنَّ و بێگومان دەبینی

أَقۡرَبَهُم نزیکترینیشیان مَّوَدَّةً لە خۆشویستندا لِّلَّذِينَ بۆ ئەو (کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێناوە ٱلَّذِينَ ئەوانەن کە قَالُوٓا گوتیان

إِنَّا بەراستی ئێمە نَصَٰرَىٰ پشتیوانانی (عیسا) ین ذَٰلِكَ ئەوەش بِأَنَّ بە (هۆی) ئەوەی مِنۡهُمۡ لەوان هەیە قِسِّيسِينَ زۆر قەشە

وَرُهۡبَانًا و خوداپەرستی گۆشەگیر وَأَنَّهُمۡ و بەڕاستی ئەوان لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ خۆ بەگەورەدانانێن (٨٢) وَإِذَا وکاتێ کە سَمِعُوا (دەبیسن)

مَآ ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَى بۆ ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر (موحەممەد) تَرَىٰٓ دەبینی أَعۡيُنَهُمۡ چاوەکانیان تَفِيضُ - مِنَ لە

ٱلدَّمۡعِ فرمێسک (-پڕدەبێ و ئەتلێتەوە) مِمَّا لەوەی عَرَفُوا ناسیویانە مِنَ لە ٱلۡحَقِّ حەق يَقُولُونَ و ئەوان دەڵێن

رَبَّنَآ ئەی پەروەردگاری ئێمە ءَامَنَّا بڕوامان هێنا فَٱكۡتُبۡنَا جا ئێمە بنوسە مَعَ لەگەڵ ٱلشَّٰهِدِينَ شایەتەکان (٨٣) وَمَا و چی

لَنَا (بەربەست و عوزرێک) بۆ ئێمە هەیە لَا نُؤۡمِنُ کە بڕوا نەهێنین بِٱللَّهِ بەخودا وَمَا و ئەوەتا بەڕاستی جَآءَنَا بۆمان هاتوە مِنَ لە

ٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی وَنَطۡمَعُ و حەزدەکەین أَن کە يُدۡخِلَنَا - رَبُّنَا پەروەردیگارمان (ئێمە بخاتە ناوێ) مَعَ لەگەڵ

ٱلۡقَوۡمِ ئەو نەتەوە و خەلکەی کە ٱلصَّٰلِحِينَ باش و چاکن (٨٤) فَأَثَٰبَهُمُ جا پاداشتی دانەوە ٱللَّهُ خودا بِمَا بەوەی قَالُوا گوتیان

جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي دەڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕوبارەکان خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا تیایدایە

وَذَٰلِكَ و ئەوەیە جَزَآءُ پاداشتی ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکان (٨٥) وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

وَ كَذَّبُوا و بەدرۆیان دانا بِـَٔايَٰتِنَآ ئایات و موعجیزاتەکانمان أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان أَصۡحَٰبُ هاوەڵ و ڕەفیق و خەلکی ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخن (٨٦)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە لَا تُحَرِّمُوا قەدەغە و حەرامی مەکەن طَيِّبَٰتِ چاک و پاکی مَآ ئەوەی

أَحَلَّ حەڵاڵ و ڕەوای کراوە ٱللَّهُ خودا لَكُمۡ بۆتان وَلَا تَعۡتَدُوٓا و دەستدرێژی و سنوربەزێنی و ستەم مەکەن إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَا يُحِبُّ - ٱلۡمُعۡتَدِينَ دەستدرێژکار و سنوربەزێنانی (-خۆشناوێت) (٨٧) وَكُلُوا و بخۆن مِمَّا لەوەی رَزَقَكُمُ پێیداون ٱللَّهُ خودا

حَلَٰلًا بەحەلاڵی طَيِّبًا چاک و پاک وَٱتَّقُوا بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَنتُم ئێوە بِهِۦ پێی مُؤۡمِنُونَ بڕوادارن

(٨٨) لَا يُؤَاخِذُكُمُ لێتان ناگرێت ٱللَّهُ خودا بِٱللَّغۡوِ بە قسەی بەتاڵ و بێ مەبەست فِيٓ لە

أَيۡمَٰنِكُمۡ سوێندەکانتان (ئەو سوێندانەی دەمتان لە سەر ڕاهاتووە) وَلَٰكِن بەڵام يُؤَاخِذُكُم لێتان دەگرێت (و حیسابتان لەگەڵ دەکات)

بِمَا بەوەی عَقَّدتُّمُ گرێتان داوە و بەستاوتانە ٱلۡأَيۡمَٰنَۖ سوێندان فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ جا کەفارەتکەی إِطۡعَامُ پێدانی خواردنی عَشَرَةِ دە

مَسَٰكِينَ کەمدەرامەت و دەستکورت مِنۡ لە أَوۡسَطِ مامناوەدیترینی مَا تُطۡعِمُونَ ئەو خۆراکەی دەیدەنە أَهۡلِيكُمۡ کەس و کارەکانتان

أَوۡ یان كِسۡوَتُهُمۡ پۆشتەکردنیان أَوۡ یان تَحۡرِيرُ ئازادکردنی رَقَبَةٖۖ گەردەنێک (بەندەیەک) فَمَن جا ئەوەی لَّمۡ نە

يَجِدۡ (نە) یدۆزیەوە و دەستی نەکەوت فَصِيَامُ ئەوە لە سەریەتی بەڕۆژووبوونی ثَلَٰثَةِ سێ أَيَّامٖۚ ڕۆژان ذَٰلِكَ ئەوەیان كَفَّٰرَةُ کەفارەتی

أَيۡمَٰنِكُمۡ سوێندەکانتان إِذَا ئەگەر حَلَفۡتُمۡۚ سوێندتانخوارد وَٱحۡفَظُوٓاْ و بپارێزن أَيۡمَٰنَكُمۡۚ سوێندەکانتان كَذَٰلِكَ ئاوا

يُبَيِّنُ ڕۆن و دیاردەکات ٱللَّهُ خودا لَكُمۡ بۆتان ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەکانی لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (٨٩)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە إِنَّمَا لەڕاستیدا - ٱلۡخَمۡرُ ئارەق وَٱلۡمَيۡسِرُ و قومار وَٱلۡأَنصَابُ و پەیکەر و بتان

وَٱلۡأَزۡلَٰمُ و دابەشکردن بە تیروپشک رِجۡسٞ (-هەر) پیسی وحەرامە مِّنۡ لە عَمَلِ کاری ٱلشَّيۡطَٰنِ شەیطانە

فَٱجۡتَنِبُوهُ جا خۆتان لێ دورخەنەوە لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە تُفۡلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفراز ببن (٩٠) إِنَّمَا لەڕاستیدا - يُرِيدُ --

ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان (-تەنها--دەیەوێت) أَن کە يُوقِعَ - بَيۡنَكُمُ لە نێوانتان ٱلۡعَدَٰوَةَ دوشمنداری (-دەبێ) وَٱلۡبَغۡضَآءَ و ڕق و کینە فِي لە

ٱلۡخَمۡرِ ئارەق وَٱلۡمَيۡسِرِ و قومار وَيَصُدَّكُمۡ و ڕێتان لێبگرێ عَن لە ذِكۡرِ یادی ٱللَّهِ خودا وَعَنِ و لە ٱلصَّلَوٰةِۖ نوێژ فَهَلۡ جا ئایا

أَنتُم ئێوە مُّنتَهُونَ کۆتای هێنن (٩١) وَأَطِيعُواْ و گوێڕایەڵی بکەن لە ٱللَّهَ خودا وَأَطِيعُواْ و گوێڕایەڵی بکەن لە ٱلرَّسُولَ پێغەمبەر

وَٱحۡذَرُواْۚ و وریابن فَإِن جا ئەگەر تَوَلَّيۡتُمۡ پشتتان هەڵکرد فَٱعۡلَمُوٓاْ ئەوە بزانن أَنَّمَا کەوا بەڕاستی- عَلَىٰ لەسەر رَسُولِنَا پەیامبەری ئێمە

ٱلۡبَلَٰغُ (-هەر تەنها) ڕاگەیاندنی ٱلۡمُبِينُ ڕۆن و دیار ە (٩٢) لَيۡسَ نیە عَلَى لەسەر ٱلَّذِينَ ئەو (کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێنا

وَعَمِلُوا و کردیان ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان جُنَاحٞ (هیچ) گوناهێک فِيمَا لەوەی طَعِمُوٓاْ خواردیانەوە إِذَا ئەگەر

مَا ٱتَّقَوا ئەوەی لەخودا ترسابن و پارێزکار بووبن وَّءَامَنُوا و بڕوایان هێنابێت وَعَمِلُوا و کردبیان ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاک ثُمَّ پاشان

ٱتَّقَوا لەخودا ترسابن و پارێزکار بووبن وَّءَامَنُوا ودیسان بڕوایان هێنابێ ثُمَّ پاشان ٱتَّقَوا لەخودا ترسا بن و پارێزکار بووبن

وَّأَحۡسَنُوا و چاکەیانکردبێت وَٱللَّهُ و خودا يُحِبُّ - ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکانی (-خۆشدەوێت) (٩٣) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە لَيَبۡلُوَنَّكُمُ بەدڵنیایی تاقیتان دەکاتەوە ٱللَّهُ خودا بِشَيۡءٖ بە شتێک مِّنَ لە ٱلصَّيۡدِ نێچیر تَنَالُهُۥٓ پێی بگات

أَيۡدِيكُمۡ دەستەکانتان وَرِمَاحُكُمۡ و ڕمەکانتان لِيَعۡلَمَ تا - ٱللَّهُ خودا (-بزانێ (تەقدیری بێتەجێ و دەرکەوێت)) مَن کێ يَخَافُهُۥ لێی دەترسێ

بِٱلۡغَيۡبِ بە نهێنی و نەبینراوی فَمَنِ جا هەرکەسێ ٱعۡتَدَىٰ دەستدرێژی و سنوربەزێنی کرد بَعۡدَ لەدوای ذَٰلِكَ ئەوە

فَلَهُۥ ئەوە بۆئەو کەسە هەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٩٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە لَا تَقۡتُلُوا نەکوژن ٱلصَّيۡدَ نێچیر وَأَنتُمۡ لەوکاتەوی ئێوە حُرُمٞ لە حاڵەتی ئیحرام-بەستن دان وَمَن و هەرکەسێ

قَتَلَهُۥ بیکوژێ مِنكُم لەنگۆ مُّتَعَمِّدٗا بە قەسد و مەبەستەوە فَجَزَآءٞ ئەوە سزاکەی شتێکە مِّثۡلُ هەروەک مَا قَتَلَ ئەوەی کوشتی مِنَ لە

ٱلنَّعَمِ ئاژەڵی (حوشتر و چێڵ و مەڕ) يَحۡكُمُ حوکم و بڕیار بدا بِهِۦ پێی ذَوَا خاوەن عَدۡلٖ داد و عەدالەت مِّنكُمۡ لە ئێوە

هَدۡيَۢا وەک هەدی و قوربانی بَٰلِغَ گەیشتەی ٱلۡكَعۡبَةِ کەعبە (بێت) أَوۡ یان كَفَّٰرَةٞ کەفارەت (و سزاکەی) طَعَامُ خۆاردن پێدانی

مَسَٰكِينَ دەستکورت و فەقیران أَوۡ یان عَدۡلُ هاوشێوە و بەدەلی ذَٰلِكَ ئەوی صِيَامٗا بەڕۆژوو بوون لِّيَذُوقَ تا بچێژێ

وَبَالَ خراپەی سەرئەنجام و ئۆبالێ أَمۡرِهِۦ کارەکەی عَفَا بورا و لێخۆشبوو ٱللَّهُ خودا عَمَّا لەوەی سَلَفَ ڕابرد و بەسەرچوو

وَمَنۡ و هەرکەسێ عَادَ دوبارە گەڕایەوە فَيَنتَقِمُ ئەوە تۆڵەدەکاتەوە ٱللَّهُ خودا مِنۡهُ لێی وَٱللَّهُ و خودا عَزِيزٞ زاڵی باڵەدەست ی

ذُو خاوەنی ٱنتِقَامٍ تۆڵە یە (٩٥) أُحِلَّ حەلاڵکراوە لَكُمۡ بۆتان صَيۡدُ نێچیر و ڕاوی ٱلۡبَحۡرِ دەریاکان وَطَعَامُهُۥ و خۆراکی

مَتَٰعٗا لۆ ڕابوێرین و خۆشی لێدیتن لَّكُمۡ بۆخۆتان وَلِلسَّيَّارَةِۖ و بۆ سەفرکاران وَحُرِّمَ و قەدەغە و حەرامکراوە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

صَيۡدُ نێچیر و ڕاوی ٱلۡبَرِّ زەوی وشکانی مَا دُمۡتُمۡ ئەوەندەی ئێوە حُرُمٗاۗ لە کاتی ئیحرام بەستن دابن وَٱتَّقُواْ بترسن و پارێزکاربن لە

ٱللَّهَ خودا ٱلَّذِيٓ ئەوەی إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو تُحۡشَرُونَ کۆدەکرێنەوە و حەشر دەکرێن (٩٦) جَعَلَ - ٱللَّهُ خودا (-داناوە)

ٱلۡكَعۡبَةَ کەعبە ٱلۡبَيۡتَ ئەو ماڵە ٱلۡحَرَامَ قەدەغکراوە (پیرۆز کراو) قِيَٰمٗا هۆی ڕاگیربوونی و چاککردنی دین و دونیا لِّلنَّاسِ بۆ خەلک

وَٱلشَّهۡرَ و مانگی ٱلۡحَرَامَ قەدەغەکراو وَٱلۡهَدۡيَ و ئاژەڵی قوربانی پێشکەشکراو (بۆ کەعبە)

وَٱلۡقَلَٰٓئِدَۚ و ملوانکە لەملکراوەکان (ئامادەکراون بۆ پێشکەشکردن بۆ کەعبە) ذَٰلِكَ ئەوەش لِتَعۡلَمُوٓاْ تاکو بزانن أَنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا

يَعۡلَمُ دەزانێ چی هەیە مَا فِي لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَمَا و ئەوەی هەیە فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَأَنَّ و بێگومان ٱللَّهَ خودا

بِكُلِّ بە هەموو شَيۡءٍ شتێ عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ە (٩٧) ٱعۡلَمُوٓاْ بزانن أَنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا شَدِيدُ زۆر توندە

ٱلۡعِقَابِ سزای وَأَنَّ و بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەیە رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەییە (٩٨) مَّا ما

عَلَى لەسەر ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر إِلَّا الا ٱلۡبَلَٰغُۗ ڕاگەیاندن وَٱللَّهُ و خودا يَعۡلَمُ دەزانێ مَا تُبۡدُونَ ئەوەی دەریدێخن وَمَا وئەوەی

تَكۡتُمُونَ دەیشارنەوە (٩٩) قُل بلێ لَّا - يَسۡتَوِي یەکسان نابێت ٱلۡخَبِيثُ پیسی وَٱلطَّيِّبُ و چاکی و پاکی وَلَوۡ هەرچەند

أَعۡجَبَكَ سەرسامی کردبێ كَثۡرَةُ زۆری ٱلۡخَبِيثِۚ پیسی فَٱتَّقُواْ بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا يَٰٓأُوْلِي ئەی خاوەنی

ٱلۡأَلۡبَٰبِ عەقل و هۆشمەندیەکان لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە تُفۡلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفراز ببن (١٠٠) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە لَا تَسۡـَٔلُواْ پرسیار مەکەن عَنۡ لە أَشۡيَآءَ شتانێک إِن ئەگەر تُبۡدَ دەربخرێ لَكُمۡ بۆتان

تَسُؤۡكُمۡ توشی ناخۆشیتان دەکات وَإِن و ئەگەر تَسۡـَٔلُواْ پرسیار بکەن عَنۡهَا لێی حِينَ ئەو کاتەی يُنَزَّلُ دابەزێنرێت ٱلۡقُرۡءَانُ قورئان

تُبۡدَ ئەوە دەردەخرێت لَكُمۡ بۆتان عَفَا بورا و خۆشبوو ٱللَّهُ خودا عَنۡهَا لێتان وَٱللَّهُ و خودا غَفُورٌ زۆر لێبووردەیێ

حَلِيمٞ ئەوپەڕی ئارام و لەسەرخۆی بێ پەلەیە (١٠١) قَدۡ ئەوەتا سَأَلَهَا پرسیاریان کرد و داوایانکرد قَوۡمٞ قەومێک مِّن لە

قَبۡلِكُمۡ پێش ئێوە ثُمَّ پاشان أَصۡبَحُواْ - بِهَا بەوە كَٰفِرِينَ کافر (-بوون) (١٠٢) مَاجَعَلَ داینەناوە (نەیکردوە بە شەرع) ٱللَّهُ خودا

مِنۢ (هیچ) بَحِيرَةٖ حوشتری گوێ لەتکراوی (قوربانی پێکراو بۆ بتەکان)

وَلَا سَآئِبَةٖ و نە سائیبەش (حوشتری بێباک کراو لە هەرچی لەوەڕێک بخوات لە پای نەزرێک)

وَلَا وَصِيلَةٖ و نە وەصیلەش (حوشتری کە مێ لەدوای مێی بوایە) وَلَا حَامٖ و نە حامیش (حوشتری چەند-١٠ -نێرێکی لێ پەیدابوا) وَلَٰكِنَّ بەڵام

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون يَفۡتَرُونَ هەڵدەبەستن عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا ٱلۡكَذِبَ درۆیان وَأَكۡثَرُهُمۡ و زۆربەیان

لَا يَعۡقِلُونَ تێناگەن و هۆش ناکەن (١٠٣) وَإِذَا وئەگەر قِيلَ گوترا لَهُمۡ پێیان تَعَالَوۡاْ وەرن إِلَىٰ بۆ مَآ ئەوەی أَنزَلَ -

ٱللَّهُ خودا (دایبەزاندوە) وَإِلَى لۆ ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر قَالُواْ گوتیان حَسۡبُنَا بەسمانە مَا وَجَدۡنَا ئەوەی بینیومانە عَلَيۡهِ لەسەری

ءَابَآءَنَآ باب و باپیرانمان أَوَلَوۡ باشەئەگەر كَانَ پێشان- ءَابَآؤُهُمۡ باب و باپیرانیان لَا يَعۡلَمُونَ نەیانزانی (-بووا) شَيۡـٔٗا شتێ

وَلَا يَهۡتَدُونَ و ڕێی ڕاستیان نەگرتبا و گومڕا (-بووا) ن (١٠٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە

عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان ە أَنفُسَكُمۡ خۆتان لَا يَضُرُّكُم زەڕ و زیانتان لێنادات مَّن کەسانێک ضَلَّ وێڵ و گومڕا بوو بن إِذَا کاتێ

ٱهۡتَدَيۡتُمۡ ئێوە هیدایەتتان وەرگرتبێ و پەیڕەوی ڕێی ڕاست بن إِلَى هەر بۆلای ٱللَّهِ خودا یە مَرۡجِعُكُمۡ گەڕانەوەتان جَمِيعٗا هەمووی

فَيُنَبِّئُكُم جا خەبەری ڕاست و دروستتان دەداتێ بِمَا بەوەی كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ پێشان دەتانکرد (١٠٥) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە شَهَٰدَةُ شایەتی بَيۡنِكُمۡ نێوانِ خۆتان إِذَا کاتێ حَضَرَ ئامادەبوو و هات بۆ أَحَدَكُمُ یەکێک لە ئێوە

ٱلۡمَوۡتُ مردن (سەرەمەرگی بوو) حِينَ کاتی ٱلۡوَصِيَّةِ وەسیەت کردن ٱثۡنَانِ (با شایەت بێت) دووی ذَوَا خاوەن عَدۡلٖ داد و عەدالەت

مِّنكُمۡ له ئێوه أَوۡ یان ءَاخَرَانِ دووی تر مِنۡ له غَيۡرِكُمۡ غەیری ئێوه إِنۡ ئەگەر أَنتُمۡ ئێوه

ضَرَبۡتُمۡ لێتاندابێ و ڕۆیشتبن (سەفەرتانکردبێ) فِي له ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَأَصَٰبَتۡكُم جا توشتان هاتبێت مُّصِيبَةُ بەلاو موسیبەتی

ٱلۡمَوۡتِ مەرگ و مردن تَحۡبِسُونَهُمَا ڕایان دەگرن مِنۢ له بَعۡدِ دوای ٱلصَّلَوٰةِ نوێژ فَيُقۡسِمَانِ جا ئەوان سوێند دەخۆن بِٱللَّهِ بەخودا

إِنِ ئەگەر ٱرۡتَبۡتُمۡ ئێوه گومانتان هەبێ (لێیان) لَا نَشۡتَرِي ئێمه ناکڕین بِهِۦ پێی (به سوێندەکەمان) ثَمَنٗا پاره و نرخێک وَلَوۡ هەرچەند

كَانَ - ذَا خاوەن قُرۡبَىٰ نزیکی و خزمایەتی (ش بێت) وَلَا نَكۡتُمُ و ناشارینەوه شَهَٰدَةَ شایەتی ٱللَّهِ خودا إِنَّآ بێگومان ئێمه-

إِذٗا ئەگەر وابێت لَّمِنَ هەر له ٱلۡأٓثِمِينَ تاوانبار و گوناهکارەکان (-ین) (١٠٦) فَإِنۡ جا ئەگەر عُثِرَ دۆزرایەوه و چاوکەوترا عَلَىٰٓ سەر

أَنَّهُمَا ئەوەی که ئەوان ٱسۡتَحَقَّآ موستەحەق بوینه بۆ إِثۡمٗا تاوانێک فَـَٔاخَرَانِ ئەوه دوانی تر يَقُومَانِ هەڵدەستن مَقَامَهُمَا لەجێی ئەوان

مِنَ له ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱسۡتَحَقَّ موستەحەق بووه عَلَيۡهِمُ لەسەریان ٱلۡأَوۡلَيَٰنِ دوانی یەکەم فَيُقۡسِمَانِ جا هەردوکیان سوێند دەخۆن

بِٱللَّهِ بەخودا لَشَهَٰدَتُنَآ که بەڕاستی شایەتی ئێمه أَحَقُّ هەقتره مِن له شَهَٰدَتِهِمَا شایەتی دوەکانی تر وَمَا و -

ٱعۡتَدَيۡنَآ دەستدرێژیمان (-نه) کردوه إِنَّآ بێگومان ئێمه إِذٗا کەوابێت لَّمِنَ هەر له ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان ین (١٠٧) ذَٰلِكَ ئەوەیان

أَدۡنَىٰٓ نزیکتره لەوەی أَن که يَأۡتُواْ بێن و بهێنن بِٱلشَّهَٰدَةِ شایەتی عَلَىٰ لەسەر وَجۡهِهَآ ڕووی خۆی (به شێوەی خۆی بێ گۆڕانکاری)

أَوۡ یان يَخَافُوٓاْ بترسن أَن که تُرَدَّ ڕەتبکرێتەوه أَيۡمَٰنُۢ سوێندێک بَعۡدَ لەدوای أَيۡمَٰنِهِمۡ سوێندەکەیان وَٱتَّقُواْ بترسن و پارێزکاربن له

ٱللَّهَ خودا وَٱسۡمَعُواْ و گوێگرن وَٱللَّهُ و خودا لَا يَهۡدِي ڕێنموونی نابەخشێته ٱلۡقَوۡمَ ئەوقەومەی ٱلۡفَٰسِقِينَ که فاسیق و لاڕێن

(١٠٨) يَوۡمَ ئەو ڕۆژەی يَجۡمَعُ - ٱللَّهُ خودا (-کۆدەکاتەوه) ٱلرُّسُلَ پێغەمبەران فَيَقُولُ ئینجا دەڵێت مَاذَآ چی تان

أُجِبۡتُمۡ وەڵامدرایەوه قَالُواْ گوتیان لَا عِلۡمَ (هیچ) زانینێک نیه لَنَآ بۆ ئێمه إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ أَنتَ هەرخۆت عَلَّٰمُ زانای

ٱلۡغُيُوبِ هەموو نهێنی و نادیارەکان ی (١٠٩) إِذۡ کاتێ که قَالَ - ٱللَّهُ خودا (-گوتی) يَٰعِيسَى ئەی عیسای ٱبۡنَ کوڕی

مَرۡيَمَ مەریەم ٱذۡكُرۡ یادبکەرەوە نِعۡمَتِي ناز و نیعمەتی من عَلَيۡكَ لەسەرت وَ عَلَىٰ و لەسەر وَٰلِدَتِكَ دایکت إِذۡ کاتێ کە

أَيَّدتُّكَ بەهێزم کردی و پشتیونیم کرد لێت بِرُوحِ بە ڕۆحی- ٱلۡقُدُسِ قودس و پاکی و پیرۆزی (ناوێکی جبریلە) تُكَلِّمُ قسە دەکەی لەگەڵ

ٱلنَّاسَ خەلک فِي لەناو ٱلۡمَهۡدِ بێشکە و لانک وَكَهۡلٗا و لە تەمەنی سی تا پەنجا ساڵی وَإِذۡ و کاتێ کە عَلَّمۡتُكَ فێری تۆم کرد

ٱلۡكِتَٰبَ نوسین و کیتاب وَٱلۡحِكۡمَةَ و حیکمەت و لێزانی و کاربەجێیی وَٱلتَّوۡرَىٰةَ و تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا)

وَٱلۡإِنجِيلَ و ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا) وَإِذۡ و کاتێ کە تَخۡلُقُ دروست دەکەی مِنَ لە ٱلطِّينِ قوڕ

كَهَيۡـَٔةِ شتێ وەک شێوەی ٱلطَّيۡرِ باڵندە بِإِذۡنِي بە ڕێپێدان و ئیزنی من فَتَنفُخُ جا فوودەکەی فِيهَا لێی فَتَكُونُ ئیتر دەبێتە طَيۡرَۢا تەیرێک

بِإِذۡنِي بە ڕێپێدان و ئیزنی من وَتُبۡرِئُ و چاک دەکەیتەوە ٱلۡأَكۡمَهَ کوێری زکماکی وَٱلۡأَبۡرَصَ و پێست بەڵەک بِإِذۡنِي بە ڕێپێدان و ئیزنی من

وَإِذۡ و کاتێ کە تُخۡرِجُ دەردێنی ٱلۡمَوۡتَىٰ مردووەکان بِإِذۡنِي بە ڕێپێدان و ئیزنی من وَإِذۡ و کاتێ کە كَفَفۡتُ ڕێگریمکرد لە

بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان) عَنكَ لە (ئەزیەتدانی) تۆ إِذۡ کاتێ کە جِئۡتَهُم بۆیانت هێنا

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات فَقَالَ جا - ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون مِنۡهُمۡ لەوان (-گوتیان)

إِنۡ هَٰذَآ ئەمە (هیچ) نیە إِلَّا تەنها سِحۡرٞ سیحر و جادوێکی مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا یە (١١٠) وَإِذۡ و کاتێ کە

أَوۡحَيۡتُ خستمە دڵ و ئیشارەتم کرد إِلَى بۆ ٱلۡحَوَارِيِّـۧنَ هاوەڵە نزیکەکانی (عیسا) أَنۡ کە ءَامِنُواْ بڕوا بهێنن بِي پێم

وَبِرَسُولِي و بەپێغەمبەرانم قَالُوٓاْ گوتیان ءَامَنَّا بڕوامان هێنا وَٱشۡهَدۡ و شایەت بە بِأَنَّنَا کەوا ئێمە بەدڵنیایی

مُسۡلِمُونَ موسڵمانین ملکەچین (١١١) إِذۡ کە قَالَ - ٱلۡحَوَارِيُّونَ حەوریەکان (هاوەڵە نزیکەکان) (-گوتیان) يَٰعِيسَى ئەی عیسای

ٱبۡنَ کوڕی مَرۡيَمَ مەریەم هَلۡ ئایا يَسۡتَطِيعُ - رَبُّكَ پەروەردیگارت (-دەتوانێت) أَن کە يُنَزِّلَ دابەزێنێ عَلَيۡنَا بەسەرماندا

مَآئِدَةٗ سفرە و خوانێک مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان ەوە قَالَ (عیسا) گوتی ٱتَّقُواْ بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە-

مُؤْمِنِينَ بڕوادار (-بووبن) (١١٢) قَالُوا گوتیان نُرِيدُ دەمانەوێت أَن کە نَّأْكُلَ بخۆین مِنْهَا لێی وَتَطْمَئِنَّ و ئارام ببێتەوە

قُلُوبُنَا دڵەکانمان وَنَعْلَمَ و بزانین أَن کە قَدْ بەڕاستی صَدَقْتَنَا ڕاستت کرد لەگەڵمان وَنَكُونَ و- عَلَيْهَا لەسەری مِنَ لە

ٱلشَّٰهِدِينَ شایەتەکان (-بین) (١١٣) قَالَ - عِيسَى عیسا ٱبْنُ کوڕی مَرْيَمَ مەریەم (-گوتی) ٱللَّهُ ئەی خودایە رَبَّنَآ پەروەردیگارمان

أَنزِلْ دابەزێنە عَلَيْنَا بەسەرماندا مَآئِدَةً سفرە و خوانێک مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان ەوە تَكُونُ - لَنَا بۆ ئێمە (-ببێتە) عِيدًا جەژنێک

لِّأَوَّلِنَا بۆ سەرەتاکانمان و یەکەمینەکانمان وَءَاخِرِنَا و دواییینەکانمان وَءَايَةً و نیشانە و بەڵگەیەکی گەورە (بێ) مِّنكَ لەلایەن تۆوە

وَٱرْزُقْنَا و ڕزق و ڕۆزیمان پێبدە وَأَنتَ و تۆ خَيْرُ چاکترین ٱلرَّٰزِقِينَ ڕزق ورۆزیدەر یت (١١٤) قَالَ - ٱللَّهُ خودا (-گوتی)

إِنِّي بەدڵنیایی من مُنَزِّلُهَا دابەزێنەری ئەویم عَلَيْكُمْ لەسەرتان فَمَن جا ئەوەی يَكْفُرْ بڕوا نەهێنێ و کوفربکات بَعْدُ پاشان مِنكُمْ لەنگۆ

فَإِنِّيٓ ئەوە من أُعَذِّبُهُۥ سزای دەدەم بە عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەک لَّآ - أُعَذِّبُهُۥٓ سزا و عەزاب (-نە) دەم پێی أَحَدًا (هیچ) کەسێک

مِّنَ لە ٱلْعَٰلَمِينَ جیهانیان (١١٥) وَإِذْ و کاتێ کە قَالَ - ٱللَّهُ خودا (-گوتی) يَٰعِيسَى ئەی عیسای ٱبْنَ کوڕی مَرْيَمَ مەریەم

ءَأَنتَ ئایا تۆ قُلْتَ گوتوتە لِلنَّاسِ بە خەلک ی ٱتَّخِذُونِي من - وَأُمِّيَ و دایکم (-بکەن بە) إِلَٰهَيْنِ دوو خودا و پەرستراو مِن لە

دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا قَالَ (عیسا) گوتی سُبْحَٰنَكَ پاکی و بێگەردی بۆ تۆ مَا يَكُونُ نابێ لِيٓ بۆم أَنْ کە أَقُولَ بڵێم

مَا لَيْسَ ئەوەی نیە لِي بۆم بِحَقٍّ (هیچ) حەقێک إِن ئەگەر كُنتُ وابووبێت قُلْتُهُۥ گوتبم فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایی عَلِمْتَهُۥ تۆ زانیوتە

تَعْلَمُ تۆ دەزانی چی هەیە مَا فِي لەناو نَفْسِي خودی نەفسی خۆم وَلَآ أَعْلَمُ و من نازانم چی هەیە مَا فِي لەناو نَفْسِكَ نەفس و زاتی تۆ

إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ أَنتَ هەرخۆت عَلَّٰمُ زانای تەواو ی ٱلْغُيُوبِ هەموو غەیب و نهێنی و نادیارەکان ی (١١٦) مَا قُلْتُ نەمگوتووە

لَهُمْ پێیان إِلَّا شتێ جگەلە مَآ ئەوەی أَمَرْتَنِي تۆ فەرمانت کردوە بِهِۦٓ پێم أَنِ کەوا ٱعْبُدُوا۟ بپەرستن ٱللَّهَ خودا رَبِّي پەروەردیگارم

وَرَبَّكُمْ و پەروەردگاری ئێوەش وَكُنتُ و من- عَلَيْهِمْ لەسەریان شَهِيدًا شایەت (-بووم) مَّا ئەوەندەی دُمْتُ مامەوە فِيهِمْ تیایاندا

فَلَمَّا جا كاتێ تَوَفَّيْتَنِي منت تەواوکرد (لەسەر زەوی) كُنتَ - أَنتَ تۆ ٱلرَّقِيبَ چاودێر (-بووی) عَلَيۡهِمۡ لەسەریان ، بەسەریان

وَأَنتَ و تۆ عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک شَهِيدٌ شایەتی (١١٧) إِن ئەگەر تُعَذِّبۡهُمۡ عەزاب و سزایان بدەی

فَإِنَّهُمۡ ئەوە ئەوان هەر عِبَادُكَ بەندەی تۆن ە وَإِن و ئەگەر تَغۡفِرۡ خۆشبی لَهُمۡ لێیان فَإِنَّكَ ئەوە بێگومان تۆ أَنتَ هەرخۆت

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەستی (ناوێکی خودای پیرۆزە) ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێ (١١٨) قَالَ - ٱللَّهُ خودا (-گوتی)

هَٰذَا ئەوە يَوۡمُ ئەو ڕۆژەیە يَنفَعُ سود دەگەیەنێ بە ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان صِدۡقُهُمۡ ڕاستگۆییەکەیان لَهُمۡ بۆیان هەیە

جَنَّٰتٞ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي دڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕوبارەکان خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَآ تیایدا

أَبَدٗاۚ بەنەبڕاوەیی رَّضِيَ - ٱللَّهُ خودا (-ڕازی بوو) عَنۡهُمۡ لێیان وَرَضُواْ و (ئەوانیش) ڕازی بوون عَنۡهُۚ لێی ذَٰلِكَ ئەوەیان

ٱلۡفَوۡزُ بردنەوەی ٱلۡعَظِيمُ شکۆداری ئەوپەڕی گەورەیە (١١٩) لِلَّهِ هی خودایە مُلۡكُ خاوەنداری و پادشایی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَمَا و ئەوەی فِيهِنَّۚ تیایاندایە وَهُوَ و ئەویشە عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرُۢ ئەوپەڕی توانادارە

(١٢٠)